



The new Education generation in Africa : Empowering the New School

La nouvelle génération d'éducation en Afrique : Renforcer la Nouvelle Ecole

N°3

April Avril 2013

edueACTION frica news

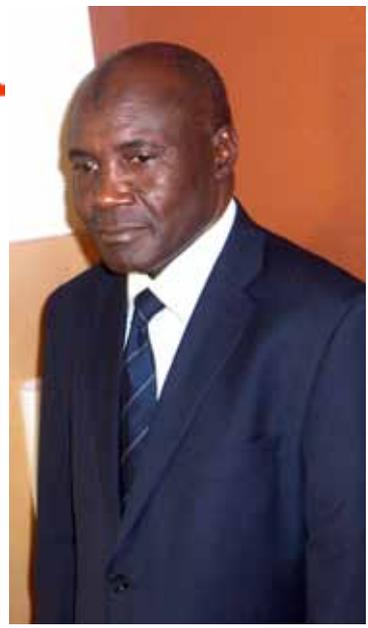


The News Journal of the ADEA Working Group on Communication for Education and Development

International Flights		International Flights		Domestic Flights	
14:50	PARIS	14:40	ROME	14:00	LAGOS
17:40	LONDON (DELAYED)	17:40	ROME	17:00	LAGOS
17:45	MOSCOW	17:40	ROME	17:00	LAGOS
18:30	NEW YORK	17:40	ROME	17:00	LAGOS
20:40	HAVANA	17:40	ROME	17:00	LAGOS
22:12	INCHEON	17:40	ROME	17:00	LAGOS
22:36	TOKYO	17:40	ROME	17:00	LAGOS

Interview

with Hon. Commissioner in Kano State,
Avec Son Excellence le Commissaire de l'Etat de Kano,
Garba Ibrahim Muhammad
By Lawalley Cole, Coordinator of ADEA - WG COMED.



Page 02

EDITO



By Lawalley COLE
Coordinator WG COMED

GIM. As you rightly said, Kano State is a State located in the northern most part of Nigeria and it has a population of...

GIM. Comme vous l'avez dit, l'Etat de Kano est un État situé à l'extrême nord du Nigéria avec une population de...

ANALYSIS | ANALYSE

A New Face of Education: Bringing Technology into the Classroom in the Developing World
By: Marshal S. Smith and Rebecca Winthrop - www.brookings.edu

Youth Migration and Poverty in Sub-Saharan Africa: Empowering the Rural Youth
By Charlotte Min-Harris - www.du.edu



Click on the logos to read the articles
Cliquez sur les logos pour lire les articles

PROFILE | PROFIL



The African Leadership Academy
Lifting Africa up by empowering its youth <http://voices.mckinseysociety.com>

NAIROBI MINISTERIAL DECLARATION DÉCLARATION MINISTRIELLE DE NAIROBI



Africa: Ban Meets With UN Partners in Washington DC to Boost 'Quality and Equality' of Education

INSIDE AFRICA | A L'INTERIEUR DE L'AFRIQUE



Chevron offre 700 livres aux étudiants de la faculté d'agronomie - www.portalangop.co.ao



Burkina Faso: Programme Youth in action
Une alternative à la déscolarisation des jeunes et des enfants Par Christine Sawadogo,



Burkina Faso: Education de base - Le PDSEB, sur une bonne voie - Par Adama SEDGO, Ismaël OUEDRAOGO



The new Education generation in Africa : Empowering the New School

La nouvelle génération d'éducation en Afrique : Renforcer la Nouvelle Ecole



*Par Lawalley Cole,
Coordonnateur, GT COMED*

At the last ADEA Triennial held in Ouagadougou, Burkina Faso, in February, 2012, the assembly agreed on a paradigm shift in education, to the extent that all skills received during the training of young people in Africa can be matched with jobs. In line with this, we have chosen as our theme for this April 2013 edition of our News Journal: The New Education Generation in Africa: Empowering the New School. This new education generation is Africa's young people, the youth who are either in school or out of school.

African youths experience a lot of frustrations and face numerous contradictions. In several senses, this is the most connected generation to have existed on the African continent. They are conscious of what they have, are aware of what they do not have and are mindful of the fact that their lives could be better. African youths have referred to themselves as the «the daring generation», and this designation corresponds with what many of the youth on the continent represent today. With the right tools and abilities and responsibilities to act at the most local levels in a new society that is taking root throughout the continent, youth feel a sense of empowerment at the individual level. These young people, men and women have a lot of potential and are willing to make radical changes, however small to better their lives. Today, African governments and policy makers have one major challenge; that is of granting opportunities to more than 200 million youths on the continent. Such opportunities will allow them to enjoy decent lives and further enable them to contribute to the social and economic development of their respective countries.

The New School in Africa must seek out these young people and offer them relevant training as well as a lifetime of guidance. The New School should also seek to tackle the other varying challenges that confront Africa and its learning systems. These will range from teacher training, curriculum content that would match skills with jobs to students' information, communication, and technology (ICT) skills, technical and vocational education and training (TVET), and physically

À la dernière Triennale de l'ADEA qui s'est tenue à Ouagadougou au Burkina Faso, en février 2012, l'Assemblée s'est mise d'accord sur un changement de paradigme dans l'éducation, pour que toutes les connaissances acquises pendant la formation des jeunes en Afrique puissent correspondre à des emplois. Dans cette logique, nous avons choisi comme notre thème pour cette édition d'avril 2013 de notre News Journal : La nouvelle génération d'éducation en Afrique : Renforcer la Nouvelle École. Les jeunes de l'Afrique constituent cette nouvelle génération, des jeunes qui sont soit scolarisés, soit non scolarisés.

Les jeunes africains vivent beaucoup de frustrations et font face à de nombreuses contradictions. Ils constituent de diverses façons, la génération la plus connectée jamais existé sur le continent africain. Ils sont conscients de ce qu'ils ont, de ce qu'ils n'ont pas et du fait qu'ils pourraient avoir une vie meilleure. Les jeunes africains se qualifient de « génération audacieuse » et ce terme correspond à ce que beaucoup de jeunes sur le continent représentent aujourd'hui. Avec les bons outils, et les capacités et les responsabilités d'agir au niveau le plus local dans une nouvelle société qui s'établit partout sur le continent, les jeunes ont un sentiment individuel d'autonomisation. Ces jeunes, hommes et femmes, ont un fort potentiel et sont disposés à apporter des changements radicaux, même les moindres, pour améliorer leur vie. Aujourd'hui, les gouvernements africains et les décideurs politiques sont confrontés à un défi important ; celui d'offrir des opportunités à plus de 200 millions de jeunes sur le continent. De telles opportunités leur permettraient de vivre une vie décente et plus encore, de contribuer au développement social et économique de leurs pays respectifs.

La Nouvelle École en Afrique doit dénicher ces jeunes et leur offrir une formation pertinente ainsi que des conseils de vie. La Nouvelle École devrait également chercher à s'attaquer aux autres défis divers auxquels sont confrontés l'Afrique et ses systèmes d'apprentissage. Ceux-ci vont de la formation de l'enseignant, du contenu du programme d'études qui permet d'assurer une adéquation entre les compétences et les emplois,

bring technology into the classroom and use it also outside the classroom to ensure that complete quality learning takes place.

Given the relevance and exigencies of the New School in Africa, and as consistent with promoting science, technology and innovations on the continent with the provision of educational access to every African citizen in the post 2015 era, African governments must as of now invest in e-learning and m-learning initiatives. This should be part of the education strategy of every African government. Here, we are referring to e-learning, the use of educational technology and distance education that focuses on learning across contexts and learning with the use of mobile devices. Some interesting e-learning products have been gaining prominence in Africa. These include the variety of tablets offered by the South African Wise Tablets, which provides access to an assortment of pre-loaded content that comprises an Education Centre.

Educational infrastructure is still lacking in many parts of the continent. The fact is that Africa now has more than 600m mobile phone-users – more than the United States and Western Europe combined. With generally bad roads in many countries on the continent, improvements in communications with the use of mobile banking and telephone agro-info have grown tremendously. Mobile internet services cover about one-tenth of the land mass of the African continent. This is a higher proportion than in India. With this, Africa can take the lead to becoming a pioneer in the m-learning environment. However, we must not lose sight of certain issues and challenges. These include expensive connectivity costs and having limited learning and human capital resources. Such difficulties must be surmounted in driving innovations in the education space on the African continent. With Africa's immense needs, we must consider that the opportunities not only exist in the formal educational sector but in the informal sector as well.

Another product is the online training provider GetSmarter.co.za's platform, Kwiksta, used mainly to develop individual own online courses. One Kenyan company, Mprep, also offers a similar item that one can use with mobile phones rather than with computers. There is also the Ukufunda, a mobile platform for a virtual classroom on Mxit, which is Africa's biggest social network. Endorsed by UNICEF, Ukufunda allows learners

jusqu'aux compétences des étudiants en technologie de l'information et de la communication (TIC), l'enseignement et la formation techniques et professionnels (TVET) et l'intégration physiquement de la technologie dans la classe et son utilisation à l'extérieur de la classe pour s'assurer que l'apprentissage est exhaustif et de qualité.

Étant donné la pertinence et les exigences de la Nouvelle École en Afrique et en conformité avec la promotion de la science, la technologie et les innovations sur le continent et la disposition qui donne accès à l'éducation à chaque citoyen africain après 2015, les gouvernements africains doivent dès à présent investir dans l'apprentissage électronique et les initiatives de m-learning. Cela devrait s'inscrire dans la stratégie d'éducation de chaque gouvernement africain. Ici, nous faisons allusion à l'apprentissage électronique (e-learning), à l'utilisation des technologies éducatives et de l'éducation à distance qui est axée sur l'apprentissage dans divers contextes et en utilisant les appareils mobiles. Quelques produits d'apprentissage électronique intéressants ont pris de l'importance en Afrique. Ceux-ci incluent une série de tablettes diverses offertes par South African Wise Tablets, qui donne accès à une variété de contenus pré-chargés qui englobe un Centre d'éducation.

L'infrastructure éducative manque encore dans beaucoup de régions du continent. Le fait est que l'Afrique a maintenant plus de 600 millions d'utilisateurs de téléphone mobile – plus que l'Europe occidentale et l'Amérique combinées. Avec des routes généralement mauvaises dans beaucoup de pays sur le continent, les améliorations des communications ont permis une l'utilisation du téléphone agro-info et de la banque mobile, augmentant considérablement l'utilisation du téléphone. Les services Internet mobiles couvrent près de un dixième de la surface du continent africain. C'est un pourcentage plus élevé qu'en Inde. Avec cela, l'Afrique peut prendre l'initiative de devenir une pionnière de l'environnement m-learning. Cependant, nous ne devons pas perdre de vue certaines questions et défis. Ceux-ci incluent les frais de connectivité élevés et les ressources limitées en capital humain. De telles difficultés doivent être surmontées en introduisant des innovations dans l'espace éducatif sur le continent africain. Vu les besoins immenses de l'Afrique, nous devons nous rappeler que les opportunités existent non seulement dans le secteur éducatif formel, mais également dans le secteur informel.

La plate-forme du fournisseur de formation en ligne GetSmarter.co.za, Kwiksta, utilisée principalement pour offrir des cours individuels en ligne est encore un autre produit. Une entreprise kenyane, Mprep, offre aussi un article semblable que l'on peut utiliser avec les téléphones mobiles plutôt qu'avec les ordinateurs. Il y a aussi Ukufunda, une plate-forme mobile de classe virtuelle sur Mxit, qui est le plus grand réseau social de l'Afrique. Soutenu par l'UNICEF, Ukufunda permet aux apprenants et aux enseignants d'accéder à des ressources d'éducation de qualité et à des services d'aide sociale

and teachers to access quality education resources and social support services and helps in building various communities. It also provides an opportunity to have an instant learning experience.

Economic growth in Africa is generally strong, fuelled in large measure by business-enabling policy reforms and more favorable commodity prices. Although, the continent's impressive growth looks likely to continue, the region's growth has not made a notable alleviation on poverty on the continent. Performance in the last three years on a number of issues that border on socioeconomic development and political stability has been less than what might have been expected. For example, Africa will be the only region where the Millennium Development Goals will not be met. Political instability is returning to some parts of sub-Saharan Africa, dashing hopes. The region remains dependent on foreign aid, despite Africa's wealth in natural resources with the potential for high and sustained growth. Africa's population will double from 1 billion to 2 billion, over the next 50 years. As Africa's population grows in size, it will also alter in shape. It is important to bear these issues in mind as we strive to achieve our paradigm shift in education and training on the continent.

Being the youngest continent in the world, about 70 percent of Africa's population is 30 years of age or younger. Today, we define youth as those between 15 and 24 years of age. These constitute about 21 percent of the more than 1 billion people in Africa, whereas another 42 percent is less than 15 years old. Slightly more than half of the African youth population is female, and there are more rural dwellers than urban dwellers. With such a large proportion under 15 years of age, Africa's youth population will grow over the years. On the contrary, the youth population in other parts of the world will go down. So what are we waiting for?

et permet la construction de communautés diverses. Il offre également la possibilité d'une expérience d'apprentissage immédiate.

La croissance économique en Afrique est en général forte, alimentée en grande mesure par les réformes de politique favorables aux affaires et des prix plus intéressants sur les marchandises. Bien qu'il semble que la croissance impressionnante du continent a des chances de se maintenir, la croissance de la région n'a pas engendré de diminution remarquable de la pauvreté sur le continent. Au cours des trois dernières années, les résultats ont été inférieurs aux attentes pour un grand nombre des questions qui touchent le développement socio-économique et la stabilité politique. Par exemple, l'Afrique sera la seule région où les Objectifs du Millénaire pour le Développement ne seront pas réalisés. L'instabilité politique revient dans certaines parties de l'Afrique sub-saharienne, anéantissant des espoirs. La région reste dépendante de l'aide étrangère, en dépit de la richesse de l'Afrique en ressources naturelles et son potentiel de croissance élevée et soutenue. Au cours des 50 prochaines années, la population de l'Afrique va doubler, passant de 1 milliard à 2 milliards. Alors que la population de l'Afrique augmente en nombre, elle va changer dans sa forme. Il est important de garder cela à l'esprit dans nos efforts pour réaliser un changement de paradigme dans l'éducation et la formation sur le continent.

L'Afrique est le plus jeune continent du monde : environ 70 pour cent de la population ont 30 ans ou moins. Aujourd'hui, nous définissons les jeunes comme des personnes ayant entre 15 et 24 ans. Ils constituent environ 21 pour cent des plus de 1 milliard de personnes vivant en Afrique, avec 42 pour cent de la population ayant moins de 15 ans. Les filles constituent un peu plus de la moitié de la population des jeunes africains et le nombre d'habitants dans les régions rurales est supérieur au nombre d'habitants dans les régions urbaines. Avec un pourcentage aussi élevé de jeunes de moins de 15 ans, la population des jeunes de l'Afrique va augmenter au fil des ans. Alors que la population de jeunes dans d'autres parties du monde va diminuer. Alors, qu'attendons-nous ?

Interview

with Hon. Commissioner in Kano State,

Garba Ibrahim Muhammad

By Lawalley Cole, Coordinator of ADEA - WG COMED.

I met the Honourable Commissioner in Kano State, earlier this month, April 2013; when he visited the ADEA Secretariat to participate in a two day seminar to discuss partnership with ADEA to boost education for the State of Kano in Northern Nigeria.

J'ai rencontré Son Excellence le Commissaire à Kano, au début du mois, avril 2013; lors de sa visite au Secrétariat de l'ADEA pour participer au séminaire de deux jours sur le partenariat avec l'ADEA pour le renforcement de l'éducation de l'État de Kano au nord du Nigeria.

Lawalley Cole (LC) : *Honorable Commissioner, Kano State is larger in size and population than some African countries, and has the same socio-economic and physical characteristics of many countries in Africa. How would you describe the education landscape today in Kano State?*

Hon. Commissioner GIM: As you rightly said, Kano State is a State located in the northern most part of Nigeria and it has a population of about 13 million people. So there are a lot of schools in the State. These schools range from the primary schools up to the tertiary schools. We operate the English system where you have the primary school, then the junior secondary school, then the senior secondary school and then the tertiary institutions. The State has 44 local governments, and these schools are scattered all over the 44 local governments of the State. Sadly, you cannot compare the schools in the local governments with the schools that are in the cities, most especially in the city of Kano itself, because that is an urban centre. Whereas in the rural centres, you have both the primary and secondary schools at the rural level, where they have their own enrolment figure, which is not



Lawalley Cole : *Votre Excellence, Monsieur le Commissaire, par sa taille et sa population, l'Etat de Kano est plus grand que certains pays africains et possède les mêmes caractéristiques socio-économiques et physiques que de nombreux pays d'Afrique. Comment décririez-vous le paysage actuel de l'éducation dans l'État de Kano?*

Son Excellence GIH : Comme vous l'avez dit, l'Etat de Kano est un État situé à l'extrême nord du Nigeria avec une population de près de 13 millions de personnes. Il y a donc beaucoup d'écoles dans cet état. Les établissements vont des écoles primaires aux écoles tertiaires. Nous fonctionnons sur le modèle anglais, c'est-à-dire avec une école primaire suivie d'une école secondaire du premier cycle, et d'une école secondaire du deuxième cycle, puis les établissements d'enseignement supérieur. L'État se divise en 44 gouvernements locaux, et les écoles sont réparties dans les 44 gouvernements locaux de l'État. Malheureusement vous ne pouvez pas comparer ces écoles des gouvernements locaux avec les écoles situées dans les villes, notamment dans la ville de Kano qui est un centre urbain. Dans les zones rurales, les écoles primaires et secondaires ont leurs propres statistiques de scolarisation, et ce chiffre n'est pas aussi élevé que dans le centre urbain de Kano. Il y a un grand nombre d'élèves



M. Dzingai Mutumbuka, ADEA Chair and Garba Ibrahim Muhammad Commissioner in Kano State

as high as that of the urban centre of Kano. So that is how Education looks like today in Kano State. There are a lot of enrolled students, both male and female certainly, and a lot of teachers, both male and female also. So that is how the education sector looks like today.

Lawalley Cole : *Thank you very much. Hon. Commissioner, we are here in Tunis to discuss with ADEA on how we can establish some kind of partnership together, particularly to support Kano State's educational system. How do you envision this new partnership that is now being established with ADEA?*

Hon. Commissioner GIM: Well, first and foremost, as you rightly said, we are here to discuss partnership with ADEA. I was here with the Permanent Secretary, Ministry of Education of Kano State in November. We came to see how ADEA can come into Kano to help us reorganize the educational sector in Kano. We are doing much, certainly, but we feel that by sharing with the international community, we can learn from them and they can also learn from us. So that is why we are here in order to see how we can move education forward in Kano State. Today, as you have rightly seen, we discussed the issue of signing of a Memorandum of Understanding between ADEA and Kano State government.

We discussed critically on this issue and we have reached more or less some certain agreements. That is where we are today and hopefully, ADEA will come up with the draft Memorandum of Understanding which we hopefully will sign in May. So that is why we are here and this is how far we have come.

Lawalley Cole: *Now, this a good answer because*

inscrits aussi bien des garçons que des filles, et un grand nombre d'enseignants, aussi bien des hommes que des femmes. C'est donc à cela que ressemble le secteur de l'éducation aujourd'hui.

Lawalley Cole : *Merci beaucoup. Votre Excellence, Monsieur le Commissaire, nous sommes ici à Tunis pour discuter avec l'ADEA de la façon de créer un partenariat ensemble, notamment pour soutenir le système éducatif de l'État de Kano. Comment voyez-vous ce nouveau partenariat qui est en train de se développer avec l'ADEA ?*

Son Excellence GIM : Bien, tout d'abord, comme vous l'avez si justement dit, nous sommes ici pour discuter de partenariat avec l'ADEA. Et j'étais venu ici avec le Secrétaire permanent du ministère de l'éducation de l'État de Kano en novembre. Nous étions venus voir comment l'ADEA pourrait venir à Kano pour nous aider à réorganiser le secteur éducatif. Nous faisons beaucoup de choses, mais nous pensons que le partage avec la communauté internationale nous permettra d'apprendre mutuellement. C'est la raison pour laquelle nous sommes ici pour voir comment nous pouvons faire progresser l'éducation dans l'État de Kano. Aujourd'hui comme vous l'avez vu, nous avons discuté la question de la signature d'un protocole d'accord entre l'ADEA et le gouvernement de l'État de Kano.

Nous avons eu une discussion importante sur cette question et nous sommes plus ou moins arrivés à certains accords. Voilà où nous en sommes aujourd'hui, et nous espérons que l'ADEA pourra préparer un projet de protocole d'accord que nous espérons signer au mois de mai. C'est donc la raison pour laquelle nous sommes ici et ce à quoi nous sommes arrivés.

we are looking forward also as ADEA to working very closely with Kano State. But I would like to know from your own perspective, what do you think would be the benefit or value-added for Kano State in this partnership?

Hon. Commissioner GIM: Well the benefit or the value-added, as you rightly said, is that Kano has embarked on educational reform since this government came into being in 2011. We came and found out that there was lack of classrooms, lack of furniture, lack of books, and even the enrolment was very low in the schools. So since we came in within the last two years, we have built more than 2,500 classrooms, we have purchased a lot of furniture, we have given children free school uniforms, we have given them free feeding. So this is something and our enrolment has increased by over 70 per cent from what was known.

So we want to share this with the international community. And we will want the international community to also share with us what they too are doing, so that they also can learn from what we are doing. With this, if we come together, is something that will be of benefit to the whole of Africa, in particular to West Africa and the whole of Africa in general. So you see, a lot of our money, more than a quarter of the budget of Kano State government goes to the education sector, which is a good achievement and in order to boost education in the State. So we hope that through this partnership with ADEA, ADEA can come to help us in the training and retraining of our teachers, in seeing how we can provide cheap books and learning materials to our own students. Not only to our own students but also to the general public, because teaching or learning is something that goes from the children up to the adults, and there we have what we call adult education, which is also a very good programme which we have embarked upon. So that is it.

Lawalley Cole: Would you agree that one of the problems we have in Africa are the question of resources – both human and financial? What would be the most appropriate measures that Africa or Nigeria or Kano State specifically should employ in mobilizing resources?

Hon. Commissioner GIM: You see, this is a general problem. But what we do in Kano is that we use our own internal resources. We do not go to some other

Lawalley Cole : Bien, c'est une bonne réponse car en tant qu'ADEA nous sommes impatients de travailler en étroite collaboration avec l'État de Kano. Mais, j'aimerais savoir ce que vous pensez de l'avantage ou de la valeur ajoutée de ce partenariat pour l'État de Kano ?

Son Excellence GIH : Bien, l'avantage ou la valeur ajoutée comme vous l'avez dit est que Kano a entamé une réforme de l'éducation depuis que ce gouvernement est arrivé au pouvoir en 2011. Quand nous sommes arrivés, nous avons constaté qu'il n'y avait pas suffisamment de salles de classe, de mobilier scolaire, que le taux de scolarisation dans les écoles était très faible. Depuis que nous sommes arrivés c'est-à-dire depuis 12 ans, nous avons construit plus de 2500 salles de classe, nous avons acheté des meubles, nous avons donné aux enfants des uniformes gratuits, nous les avons nourris gratuitement. C'est donc quelque chose, et notre taux de scolarité a augmenté de plus de 70 % par rapport à ce que nous connaissions.

Nous voulons donc que partager cela avec la communauté internationale. Et nous voulons que la communauté internationale partage également avec nous ce qu'elle fait, de façon à pouvoir également apprendre de ce que nous faisons. Ainsi, si nous travaillons ensemble, ce sera un avantage pour l'ensemble de l'Afrique, notamment l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique de manière générale. Donc vous voyez une bonne partie de notre argent, plus d'un quart du budget du gouvernement de l'État de Kano, est investi dans le secteur de l'éducation, et c'est une bonne chose ; elle a pour objectif d'encourager l'éducation dans l'État. Nous espérons donc qu'à travers ce partenariat avec l'ADEA, l'ADEA pourra venir nous aider à former et reformer nos enseignants, et voir comment nous pouvons offrir des manuels scolaires et du matériel pédagogique à moindre coûts à nos élèves. Et pas uniquement à nos élèves, mais également au public en général, car l'enseignement et l'apprentissage concernent les enfants et les adultes ; et nous avons également ce que nous appelons l'éducation des adultes, qui est également un très bon programme dans lequel nous nous sommes lancés. Voilà ce qu'il en est.

Lawalley Cole : Êtes-vous d'accord sur le fait que l'un des problèmes que nous avons en Afrique est celui des ressources, tant sur le plan humain que sur le plan financier ? Quels seraient les mesures les plus appropriés que l'Afrique ou le Nigéria, ou l'état de Kano plus particulièrement doivent adopter pour mobiliser des ressources ?

people begging. But we do borrow. But any community, international community... there is DFID, for instance, the Department for International Development of the U.K., there is JICA from Japan. These are donor agencies which are helping us, which are helping other States also in Nigeria to develop education. So what we do is that we partner with these international agencies and we use a lot of our resources, as I said earlier in order to finance the educational sector. So that is how we do it. It is a very big challenge, certainly to put resources in the educational sector, but it is something which we have to do, because if we do not do it, we will have a lot of challenges, and these challenges range from unemployment, whereby you have a lot of youth on the streets who are not working; so this is not very good, and this can lead to a lot of consequences. That is why we are trying to see that right from childhood, we give our children a very good education, and for the adults who are not educated, we do give them skills. They acquire skills in vocational centres so that life will be meaningful, and they will make use of what they learn from vocational centres to earn a living. Certainly in this era of technology, one has to find the means of using technology to create jobs and then generate wealth. Certainly one has to do that and that is what we are doing.

Lawalley Cole: Now linked to that question is the issue about ADEA. As you know, we had this Triennial in Ouagadougou in February, 2012, and we came out with a number of resolutions and it was agreed by the assembly of more than 1,000 people that there should be a paradigm shift in education in Africa, and this is just to ensure that every child who receives an education can be gainfully employed, as we are talking about employment now, and can contribute to economic and social development in Africa, in respective countries. How do you see Kano State shifting in that direction for the benefit of its populations?

Hon. Commissioner GIM: We are shifting in that direction. We already have started. As I rightly said earlier, we are using technology in order to generate employment and create wealth. So in order to continue that, we have established 44 technical schools in Kano State, that is one school for each local government. Now we have 50 technical schools in Kano.

Things are done in such a way that anybody who passes through these schools can be gainfully employed immediately after completion of education in the school. And if the person decides to continue,

Son Excellence GIM : Voyez-vous, c'est un problème général. Mais ce que nous faisons à Kano, c'est que nous utilisons nos propres ressources internes. Nous n'allons pas voir les autres pour mendier. Mais nous empruntons. Mais, toute communauté, la communauté internationale... Par exemple il y a le DFID (Department for International Development) du Royaume-Uni, et il y a la JICA du Japon. Ce sont des agences de bailleur de fonds qui nous aident, qui aident d'autres états au Nigéria à développer l'éducation. Donc ce que nous faisons, nous concluons un partenariat avec ces agences internationales et nous utilisons une grande partie de nos propres ressources comme je l'ai déjà dit, pour financer le secteur éducatif. C'est ainsi que nous procédons. Investir des ressources dans le secteur de l'éducation constitue un énorme défi, mais c'est quelque chose que nous devons faire, car si nous ne le faisons pas, nous aurons beaucoup de problèmes, des problèmes comme le chômage qui fera que beaucoup de jeunes traîneront dans les rues sans travailler, et ceci n'est pas bon mais peut avoir beaucoup de conséquences. C'est la raison pour laquelle nous essayons d'œuvrer dès l'enfance ; nous donnons à nos enfants une très bonne éducation ; et pour les adultes qui ne sont pas instruits nous leur permettons d'acquérir des compétences. Ils acquièrent des compétences dans des centres professionnels, ce qui leur permet de gagner leur vie. Il ne fait aucun doute qu'à l'ère de la technologie il faut trouver les moyens d'utiliser la technologie pour créer des emplois et générer de la richesse. C'est ce que l'on doit faire, et c'est ce que nous faisons.

Lawalley Cole : En lien avec cette question il y a la question qui concerne l'ADEA. Comme vous le savez, nous avons tenu notre Triennale à Ouagadougou en février 2012 et nous avons voté un certain nombre de résolutions et l'assemblée de plus de 1000 personnes a convenu qu'il était nécessaire d'aller vers un changement de paradigme dans l'éducation en Afrique, pour s'assurer que chaque enfant qui passe par le système éducatif peut exercer une activité rémunérée, car nous parlons maintenant d'emploi, et peut contribuer au développement économique et social de l'Afrique, de chacun des pays de l'Afrique. Comment voyez-vous l'État de Kano s'orienter dans cette direction pour le bien de ses populations ?

Son Excellence GIM : Nous nous orientons dans cette direction. Nous avons déjà commencé. Comme je l'ai dit un peu plus tôt, nous utilisons la technologie pour créer des emplois et de la richesse. Et pour continuer dans cette direction, nous avons créé 44 écoles techniques dans l'État de Kano, c'est-à-dire une école pour chaque gouvernement local. Nous avons 50 écoles techniques à Kano.

Les choses sont faites de telle façon que toute personne

he or she will continue with their own education in the university or in the polytechnics. But the aim is that whosoever drops out of that school, I mean after finishing the school, and the person is not able to continue, the person will be gainfully employed. Already that person must have acquired a skill from that technical school. So that is what we are doing. Secondly, we have tried now to establish some new schools, most especially now, these schools are what we call training institutes. The training ranges from 2 weeks, 3 months or 6 months. We have the Livestock Institute; we have the Animal Threshing Institute; we have the Fisheries Institute; we have the School of Journalism, Institute of Journalism and the Institute of Tourism. There are 20 such Institutes established in Kano State now. So these Institutes automatically take people who are on the road and train them and the government gives them a certain amount of money in order to go and start a living. So maybe we are already ahead of ADEA or ahead of that Burkina Faso declaration. So we have really gone far, and at the tertiary level, we have just started establishing what we call “the North West University”. This is a new university which took off in January with Southern students. It is a normal conventional university. As you know, we have the Kano University Science and Technology but is located in Wudil. So that caters for only science and technological students. But the “North West University” is a conventional university; those who want to read humanities and arts can go to that university plus sciences and engineering. Then secondly, as I rightly said, we established the technical schools, one in each local government. So now we are establishing a technical tertiary institution which will train teachers for these institutions. It is going to be called NCE Technical – NCE is the National Certificate of Education - Technical. So it is a 3 year programme to train teachers in these technical colleges.

Lawalley Cole: *So can we say that this is the new generation, and that you are empowering them with a new type of school? Can we say that in Kano, you are already ahead of ADEA in that respect?*

Hon. Commissioner GIM: Yes, I think we are already ahead of them because you are telling me that you signed this declaration, which is something we started two years ago

passant par ces écoles peut immédiatement après avoir terminé sa scolarité dans ces écoles, exercer une activité rémunérée. Et si une personne décide de poursuivre ses études, elle pourra continuer à l’université ou dans les écoles polytechniques. Mais l’objectif est que quiconque abandonnerait l’école, je veux dire ne poursuivrai pas à la sortie de l’école, ou n’aurait pas la capacité de poursuivre ses études pourrait néanmoins exercer une activité rémunérée. Déjà, cette personne doit avoir acquis des compétences dans cette école technique. C’est ce que nous faisons. Deuxièmement, nous avons essayé de créer quelques nouvelles écoles, que nous appelons actuellement instituts de formation. La formation se fait sur deux semaines, trois mois ou six mois. Nous avons l’Institut du bétail ; nous avons l’Institut de l’animal de battage ; nous avons l’Institut de la pêche, nous avons l’Ecole de journalisme, et l’Institut du tourisme. Il y a à ce jour, 20 instituts établis dans l’État de Kano. Donc ces instituts prennent automatiquement les personnes laissées sur le bord de la route, les femmes ; et le gouvernement leur donne un certain montant pour ensuite essayer de se lancer dans la vie. Nous sommes peut-être déjà en avance sur l’ADEA ou en avance sur la Déclaration du Burkina Faso. Vous voyez donc que nous sommes déjà allés très loin, et au niveau tertiaire nous avons juste commencé à mettre en place ce que nous appelons « North West University ». Cette nouvelle université qui a démarré au mois de janvier avec des étudiants venant du Sud. C’est une université classique normale. Comme vous le savez, nous avons l’Université de sciences et de technologie de Kano, mais elle est à Wudil. Et elle n’est que pour les élèves de science et de technologie. Mais, « North West University » est une université classique ; ceux qui veulent s’orienter vers les humanités et les lettres peuvent s’inscrire dans cette université, ainsi que ceux qui veulent aller vers les sciences et l’ingénierie. Puis, deuxièmement comme je l’ai dit, nous avons créé des écoles techniques, une dans chaque gouvernement local. Nous sommes maintenant en train de créer une institution technique tertiaire qui formera des enseignants pour ces établissements. Elle s’appellera de NCE technique - NCE signifiant Centre national d’éducation technique. C’est un programme de formation des enseignants sur trois ans offert par ces collèges techniques.

Lawalley Cole : *Pouvons-nous donc dire que c’est la nouvelle génération et que vous les autonomisez avec ce nouveau type d’école ? Pouvons-nous dire que sur ce plan, à Kano vous êtes déjà en avance sur l’ADEA ?*

Son Excellence GIM : Oui, je pense que nous sommes déjà en avance parce que vous me dites que vous avez signé cette déclaration, ce que nous avons fait il y a deux ans.

Lawalley Cole : *Quels sont les mesures spécifiques que*

Lawalley Cole: What specific measure would your government take to ensure that Education for All is achieved in your State even beyond 2015? Is it going to continue with this new school...?

Hon. Commissioner GIM: Certainly government is continuous. I don't think anybody who is coming in the next government in 2015, even if a member of our party, certainly that person will continue our programmes, and even if the government coming is from the opposition, I don't see any sensible government will come and say they will scrap schools. Certainly, the momentum has to be maintained because if you do not give education to citizens, what will you do? So I do not foresee any problem of not continuing the way we are doing. Certainly, the people of Kano are peace-loving, and there are people who will always want to see that they are gainfully employed and certainly we are sure that the next government that will come in 2015 will continue the good works that we are doing in the educational sector.

Lawalley Cole: My final question is still on ADEA and the partnership. What other concrete expectations do you have in this partnership?

Hon. Commissioner GIM: The other expectation we have in this partnership is that ADEA will help us especially in the area of ICT training for teachers. I forgot to mention it. So you see, now we are in a new world, the world of technology. So certainly, when the teachers are computer literate, they will come and impart knowledge from the students also. So this also we will look at it, we will look at how we do the training of the trainers. This is a very important aspect of our education. Now computer education is in the national curriculum of the Federal Ministry of Education of Nigeria. So it is something which has to be done. And not only that, ADEA will discuss especially the other issue, the issue of skills acquisition for the school drop-outs and especially for the girls who drop out of school also. For these, we will also discuss with ADEA and we look forward to meeting with them by the time they come to Kano, maybe in June, where we will have a workshop on education.

Lawalley Cole: Honorable Commissioner, thank you very much for this interview

Hon. Commissioner GIM: Thank you so much also. You are welcome.

prendrait votre gouvernement pour permettre la réalisation de l'éducation pour tous dans votre état même au-delà de 2015 ? Est-ce que cela va continuer avec cette nouvelle école ... ?

Son Excellence GIH : Certainement, le gouvernement est dans la continuité. Je ne pense pas que ceux qui seront au prochain gouvernement en 2015 même s'il s'agit de membres de notre parti, certainement cette personne va poursuivre nos programmes ; et même si le gouvernement à venir était de l'opposition, je ne vois pas comment un gouvernement intelligent pourrait venir et dire qu'il va renoncer aux écoles. Il ne fait aucun doute qu'il faut maintenir l'élan, car si vous n'offrez pas d'instruction au citoyen, que ferez-vous ? Je ne vois donc pas pourquoi il aurait des problèmes à poursuivre ce que nous faisons. Certainement, les gens de Kano sont pour la paix, et il y aura des gens qui voudront toujours exercer un emploi rémunéré, et nous sommes sûrs que le prochain gouvernement qui arrivera au pouvoir en 2015 continuera le bon travail que nous faisons dans le secteur éducatif.

Lawalley Cole : Ma dernière question porte encore sur l'ADEA et le partenariat. Concrètement, qu'attendez-vous d'autre de ce partenariat ?

Son Excellence GIH : Nous avons encore une attente dans le cadre de ce partenariat : que l'ADEA nous aide, particulièrement dans le domaine de la formation des enseignants en TIC. J'ai oublié de mentionner. Voyez-vous, nous sommes dans un monde nouveau, le monde de la technologie. Donc certainement, lorsque les enseignants auront une bonne connaissance de l'informatique, ils pourront passer ces connaissances aux étudiants. Nous allons donc également nous pencher sur cet aspect et voir comment se fera la formation des formateurs. C'est là un élément très important de notre éducation. Actuellement, la formation informatique fait partie du programme national du ministère fédéral de l'éducation du Nigéria. C'est donc quelque chose qui doit être fait. Et pas seulement cela ; l'ADEA doit discuter en particulier de l'autre question. La question de l'acquisition des compétences pour ceux qui ont abandonné l'école et plus particulièrement pour les filles qui ont abandonné l'école. Pour elles, nous allons également discuter avec l'ADEA et nous sommes impatients de les rencontrer quand ils seront à Kano, peut-être en juin, quand se tiendra l'atelier sur l'éducation.

Lawalley Cole : Honorable Commissaire, merci beaucoup pour cette interview.

Son Excellence GIH : Merci beaucoup. Le plaisir est pour moi.



From the ADEA Secretariat in Tunis

ADEA meets Kano State

Secrétariat de l'ADEA à Tunis

L'ADEA rencontre l'État de Kano



From left to right Ahlin Byll-Cataria, Dzingai Mutumbuka, Garba I. Muhammad, Hamidou Boukary and Raky Gassama

The Association for the Development of Education in Africa (ADEA) held a two-day seminar in Tunis with the Commissioner for Projects Monitoring and Evaluation of the State of Kano in Nigeria, Commissioner Garba Ibrahim Muhammad, from 11 – 12 April, 2013. ADEA's Chair Dzingai Mutumbuka and its Executive Secretary, Jean Marie Byll-Cataria together with other Senior ADEA officials from the Secretariat and one Working Group Coordinator participated in the meeting.

This was a follow-up to a meeting held in Tunis in 2012 with a two-person delegation comprising Engr. Garba Ibrahim Muhammad, Honorable Commissioner for Project Monitoring and Evalua-

L'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA) a tenu un séminaire de deux jours à Tunis avec le Commissaire pour les Projets de Suivi et d'Évaluation de l'État de Kano au Nigeria, le Commissaire Garba Ibrahim Muhammad, du 11 au 12 avril 2013. Le Président Dzingai Mutumbuka de l'ADEA et son Secrétaire Exécutif, Jean Marie Byll-Cataria ainsi que d'autres responsables de haut niveau de l'ADEA et un coordinateur du Groupe de travail ont participé à la réunion.

Ce séminaire fait partie du suivi d'une réunion organisée à Tunis en 2012 avec une délégation de deux personnes composée de l'Ingénieur Garba Ibrahim Muhammad, Commissaire pour le suivi et l'évaluation de projets de



From left to right Rose Pamela Ouma, Joel Alemibola Elegbe, Ahlin Byll-Catarina and Dzingai Mutumbuka

tion for Kano State, Nigeria and Alhaji Tajuddeen Gambo, Permanent Secretary in Kano State's Ministry of Education. Kano State is currently mobilizing support for the transformation of education and training in that State. On both occasions, the Kano State delegation made highly informative presentations on the state of education in the State with challenges and their future plans. The State of Kano and ADEA are currently working on establishing a partnership that would take education and training to the next level, and to one that would be consistent with the recommendations of the 2012 Triennial held in Ouagadougou, Burkina Faso.

Kano State's Strides in Education

Kano State is a pace-setter in education in Nigeria. It considered a pioneer State after establishing the Agency for Mass Education, and the Secondary and Primary Schools Management Boards respectively. From 2011 to 2012, the State constructed and furnished 768 new classrooms, and provided training for 8,482 primary school teachers, and 3,751 Education Managers. Kano State has also established the North West University and 20 new secondary schools. It has also sponsored 501 post-graduate students overseas in different disciplines. Kano State devotes about 26 per cent of its annual budget to education. These achievements are quite impressive and they testify to strong and transformational leadership, and the Kano Government's vision and commitment to build human capacity for the future, a precondition for rapid and sustain-

l'État de Kano au Nigeria et Alhaji Tajuddeen Gambo, Secrétaire Permanent du Ministère de l'Éducation de l'État de Kano. L'État de Kano mobilise actuellement un soutien en faveur de la transformation de l'éducation et de la formation dans cet État. A ces deux occasions, la délégation de l'État de Kano a fait des présentations extrêmement instructives sur la situation de l'éducation dans l'État en exposant les défis et leurs plans d'avenir. L'État de Kano et l'ADEA travaillent actuellement à la conclusion d'un partenariat qui permettrait de faire avancer l'éducation et la formation, de manière à aller dans le sens des recommandations de la Triennale 2012 organisée à Ouagadougou au Burkina Faso.

L'État de Kano avance à grands pas dans l'éducation

L'État de Kano est un leader dans l'éducation au Nigeria. Il est considéré comme un état pionnier depuis la création de l'Agence pour l'Éducation de masse et les Conseils de gestion des écoles primaires et secondaires respectivement. De 2011 à 2012, l'État a construit et meublé 768 nouvelles classes et offert une formation à 8 482 enseignants d'école primaire et 3 751 gestionnaires de l'éducation. L'État de Kano a également créé l'Université North West et 20 nouvelles écoles secondaires. Il a sponsorisé 501 étudiants de troisième cycle à l'étranger dans différentes disciplines. L'État de Kano consacre environ 26 pour cent de son budget annuel à l'éducation. Ces réalisations sont tout à fait impressionnantes et témoignent d'un fort leadership axé sur la transformation et de la vision et de l'engagement du gouvernement de Kano à renforcer les capacités humaines pour l'avenir, une condition préalable nécessaire au développement ra-

nable development in any country.

The Kano State Government's dynamism in education is further demonstrated in its future plans. Among others, it plans to establish: (i) boarding craft schools in 44 Local Government Areas; (ii) more Science and Technical Colleges; (iii) School of Basic Remedial Studies; and (iv) Entrepreneurship Study Center in all tertiary institutions of the State. The Government's comprehensive approach to skills development is consistent with ADEA's strategic orientation and would respond to the Triennial theme of promoting critical skills for the accelerated and sustainable development of Africa.

The Challenge and the need for Partnership

In spite of the stupendous progress in education, Kano State, like most governments in Africa, still faces numerous challenges which could undermine its vision and strategic plans if all hands are not on deck to strengthen and accelerate its dynamic efforts. Kano has a population of about 13 million people out of whom about 2.5 million are in primary and secondary schools. This figure does not include those in tertiary institutions. It is estimated that school enrolment will increase to 3,390,291 in 2013. Teacher ratio is 1:77 and average class size is 131. All these have implications for both access to and quality of education especially at critical levels where learning capabilities are formed in the early years.

The rapid increase in the number of institutions at all levels of education in the State demands a corresponding increase in the number of teachers. Teachers largely determine the quality of education because they influence the curriculum, learning environment and the pedagogy. Furthermore, education in the State is also being oriented towards skills acquisition: literacy, numeracy and reading abilities at the primary level; technical and vocational skills at secondary and tertiary levels, as well as scientific and technological skills at the tertiary level. All these skills fall within the sphere in which Kano State and ADEA will collaborate effectively.

In February 2012 ADEA held its Triennial on the theme: Promoting critical knowledge, skills

pide et durable dans tout pays.

Les plans d'avenir du Gouvernement de l'état Kano dans l'éducation témoignent également de son dynamisme. Il envisage entre autres, de créer : (i) des écoles d'artisanat dans 44 zones de collectivités locales; (ii) s'autres écoles de Science et de Techniques; (iii) une École d'études élémentaires fondamentales; et (iv) le Centre d'Études d'Entrepreneuriat dans toutes les institutions tertiaires de l'État. L'approche globale du gouvernement du développement de compétences est en harmonie avec l'orientation stratégique de l'ADEA et permettrait de prendre en compte le thème de la Triennale de promouvoir les compétences critiques pour le développement accéléré et durable de l'Afrique.

Le Défi et la nécessité d'un partenariat

Malgré les progrès prodigieux dans l'éducation, l'État de Kano, comme la plupart des gouvernements en Afrique, fait encore face à de nombreux défis qui pourraient saper sa vision et ses plans stratégiques si tout le monde ne met pas la main à la pâte pour renforcer et accélérer ses efforts dynamiques. Kano a une population d'environ 13 millions de personnes dont environ 2,5 millions sont dans les écoles primaires et secondaires. Ce chiffre n'inclut pas ceux qui sont dans les établissements tertiaires. On estime que le nombre d'élèves scolarisés va augmenter et passer à 3 390 291 en 2013. Le ratio d'encadrement est de 1 pour 77 et le nombre moyen d'élèves par classe est de 131. Tout ceci a des implications tant sur l'accès que sur la qualité de l'éducation surtout aux étapes critiques des premières années où se forment les capacités d'apprentissage.

L'augmentation rapide du nombre d'établissements à tous les niveaux de l'éducation dans l'État exige une augmentation correspondante du nombre d'enseignants. Les enseignants déterminent en grande partie la qualité de l'éducation, car ils influencent le programme d'études, l'environnement d'apprentissage et la pédagogie. En outre, l'éducation dans l'État est aussi orientée vers l'acquisition des compétences : l'alphabétisation, les capacités de lecture et de calcul au niveau primaire; les compétences techniques et professionnelles aux niveaux secondaires et tertiaires, ainsi que les connaissances scientifiques et technologiques au niveau tertiaire. Toutes ces compétences s'inscrivent dans la sphère dans laquelle l'État de Kano et l'ADEA vont collaborer efficacement.

En février 2012, l'ADEA a tenu sa Triennale sur le thème

and qualifications for sustainable development in Africa: How to design and implement an effective response by education and training systems. The overarching message at the Triennial, which was attended by 4 Heads of State, high-level representatives of 2 Heads of State and 50 African Ministers, besides numerous representatives of development partners, private sector, civil society and the youth, was that any change aimed at accelerating economic growth, innovation, competitiveness, job creation, youth employment and entrepreneurship, structural transformation and sustainable development must seek to equip the African child, youth and adult with critical skills.

ADEA has adopted a strategic framework, which aims at helping governments, like that of Kano State develop critical skills for accelerated, sustainable development. It consists of (i) a common set of core skills that includes basic skills which every African needs to acquire; (ii) technical and vocational skills designed to significantly enhance the productive and creative performance of African workers; and (iii) scientific and technological skills intended to promote innovation and growth in Africa. The Strategic Framework was presented by President Compaoré of Burkina Faso at the 20th Ordinary Summit of African Heads of State held in Addis Ababa, Ethiopia on 28th January 2013 and it was approved and adopted by the African Heads of State.

APPROACH TO PARTNERSHIP

The two-day meeting focused on the following areas for collaboration:

- Understanding the specific challenges in education in Kano State;
- Identifying specific areas where ADEA has the capacity to provide support and assistance; these include (i) Teacher and School Leadership Development; (ii) Skills development; (iii) ICT integration into general education and TVET; and (iv) Books and Learning Materials
- Developing an Action Plan and possible Time-lines;
- Preparing and reviewing a Memorandum of Understanding between Kano State and ADEA; and
- Preparing and reviewing a proposal by which ADEA intends to seek financial resources in support of Kano State.

: Promouvoir les connaissances, compétences et qualifications critiques pour le développement durable de l'Afrique : comment concevoir et édifier une réponse efficace des systèmes d'éducation et de formation. Le message principal de la Triennale, à laquelle ont assisté 4 Chefs d'Etat, des représentants à haut niveau de 2 Chefs d'Etat et 50 ministres africains, outre les nombreux représentants des partenaires de développement, du secteur privé, de la société civile et des jeunes, était que tout changement visant à accélérer la croissance économique, l'innovation, la compétitivité, la création d'emplois, l'emploi des jeunes et l'entreprise, la transformation structurelle et le développement durable doit chercher à doter l'enfant, le jeune et l'adulte africains des compétences critiques.

L'ADEA a adopté un cadre stratégique, qui vise à aider des gouvernements, comme celui de l'État de Kano à développer les compétences critiques pour un développement accéléré et durable. Il se compose de : (i) un ensemble commun de compétences essentielles qui inclut les compétences de base que chaque Africain a besoin d'acquérir; (ii) les compétences techniques et professionnelles conçues pour améliorer de façon significative la performance productive et créatrice des travailleurs africains; et (iii) les compétences scientifiques et technologiques visant à promouvoir l'innovation et la croissance en Afrique. Le Cadre Stratégique a été présenté par le Président Compaoré du Burkina Faso au 20ème Sommet Ordinaire des Chefs d'Etat africains organisé à Addis Abeba en Éthiopie, le 28 janvier 2013 ; il a été approuvé et adopté par les Chefs d'Etat africains.

APPROCHE DU PARTENARIAT

La réunion de deux jours s'est concentrée sur les domaines de collaboration suivants :

- La compréhension des défis spécifiques dans l'éducation dans l'État de Kano;
- L'identification des domaines spécifiques où l'ADEA a la capacité de fournir un appui et une assistance ; ceux-ci incluent : (i) le développement de l'enseignant et de la direction de l'école ; (ii) le développement des compétences ; (iii) L'intégration des TIC dans l'enseignement général et l'EFTP; et (iv) les livres et le matériel pédagogique ;
- L'élaboration d'un Plan d'Action et les délais possibles;
- La préparation et la révision d'un Protocole d'accord entre l'État de Kano et l'ADEA; et
- La préparation et la révision d'une proposition en vertu de laquelle l'ADEA a l'intention de se mettre en quête de ressources financières pour soutenir l'État de Kano.

Grâce au protocole d'accord qui devrait être signé dans le



Through the Memorandum of understanding that is expected to be signed sometime in June, 2013, ADEA and the State of Kano will collaboratively develop programmes, plans and activities in these areas and mobilize resources for carrying out the activities identified. Specific roles and responsibilities for each area or programme to be addressed will be spelled out in plans of action to be developed for such areas.

In undertaking joint activities in any of the identified areas of collaboration, ADEA and the State of Kano will share their expertise and networks in order to enhance policy formulation capacity of the ministries of education across levels, pathways and learning outcomes, skills development and innovation. The two parties will seek to provide the necessary technical assistance and capacity building support required within the constraints of their resources.

ADEA and the State of Kano shall provide to each other information as may be required to evaluate the effectiveness of joint activities, and to facilitate any activities carried out in any of the areas under this Memorandum of Understanding.

The two parties will carry out periodic joint reviews of activities and plans.

courant du mois de juin 2013, l'ADEA et l'État de Kano développeront en collaboration des programmes, des plans et des activités dans ces domaines et mobiliseront des ressources pour la réalisation des activités identifiées. Les rôles et les responsabilités spécifiques de chaque domaine ou programme seront expliqués clairement dans les plans d'action à développer dans ces domaines.

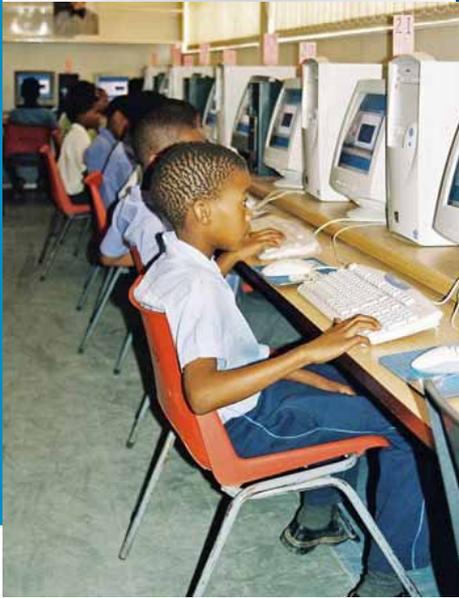
En entreprenant des activités conjointes dans n'importe quel domaine identifié de collaboration, l'ADEA et l'État de Kano partageront leur expertise et réseaux pour améliorer les capacités de formulation de politiques des Ministres de l'Éducation à tous les niveaux, les sentiers et les résultats de l'apprentissage, le développement de connaissances et l'innovation. Les deux parties chercheront à offrir l'appui nécessaire en termes d'assistance technique et du renforcement des capacités requis dans les limites des contraintes de leurs ressources.

L'ADEA et l'État de Kano doivent mutuellement se fournir des informations comme cela pourrait être exigé pour évaluer l'efficacité des activités collectives et faciliter toute activité réalisée dans tout domaine de ce Protocole d'accord. Mémoire de Compréhension.

Les deux parties effectueront des revues périodiques conjointes des activités et des plans.




BROOKINGS



A New Face of Education : Bringing Technology into the Classroom in the Developing World

Un Nouveau Visage de l'éducation :

**INTRODUCTION D LA TECHNOLOGIE DANS LES CLASSES DANS
LES PAYS EN DÉVELOPPEMENT**

By: Marshal S. Smith and Rebecca Winthrop

Courtesy of the Brookings Institution, Washington DC, USA.

www.brookings.edu

In the small village of Hafizabad in Pakistan's Punjab province, a young girl is using her mobile phone to send an SMS message in Urdu to her teacher. After sending, she receives messages from her teacher in response, which she diligently copies by hand in her notebook to practice her writing skills. She does this from the safety of her home, and with her parents' permission, during the school break, which is significant due to the insecurity of the rural region in which she lives. The girl is part of a Mobilink-UNESCO program to increase literacy skills among girls in Pakistan. Initial outcomes look positive; after four months, the percentage of girls who achieved an A level on literacy examinations increased from 27 percent to 54 percent. Likewise, the percentage of girls who achieved a C level on examinations decreased from 52 percent to 15 percent. The power of mobile phone technology, which is fairly widespread in Pakistan, appears in this case to help hurdle several education barriers by finding new ways to support learning for rural girls in insecure areas—girls who usually have limited opportunities to attend school and who frequently do not receive individual attention when they do. Often they live in households with very few books or other materials to help them retain

Dans cet article préliminaire, Marshal S. Smith et Rebecca Winthrop décrivent le contenu d'un document qu'ils ont écrit sur l'utilisation émergente des technologies d'information et de communication pour l'éducation dans les pays en développement.

Dans le petit village de Hafizabad dans la province Punjab au Pakistan, une jeune fille utilise son téléphone mobile pour envoyer un SMS en ourdou à son professeur. Suite à cet envoi, elle reçoit en réponse des messages de son professeur qu'elle recopie soigneusement à la main dans son carnet, afin de pratiquer ses compétences en écriture. Elle le fait dans la sécurité du foyer et avec la permission de ses parents, pendant les vacances scolaires, ce qui est important du fait de l'insécurité de la région rurale dans laquelle elle vit. La fille fait partie d'un programme de MOBILINK-UNESCO visant à développer l'alphabétisation des filles au Pakistan. Les premiers résultats semblent positifs; en quatre mois, le pourcentage de filles qui ont obtenu un A en alphabétisation est passé de 27 pour cent à 54 pour cent. De même, le pourcentage de filles qui ont obtenu un C aux examens a diminué de 52 à 15 pour cent. Le pouvoir de la technologie du téléphone mobile qui est assez répandu au Pakistan, semble dans ce cas-là aider à abattre plusieurs barrières à l'éducation en trouvant de nouveaux moyens de soutenir l'apprentissage des filles rurales dans les régions où règne l'insécurité – ce sont souvent des filles



over summer vacation what they learned during the school year.

On the other side of the world, in South America, the deployment of technology for education has not been so promising. In Peru, a number of colorful laptops sit in a corner of a classroom covered with dust. Given to the school through a One Laptop Per Child program arranged by the Ministry of Education, the laptops were intended to improve students' information communication technology (ICT) skills, as well as their content-related skills. Without the proper support for teacher training in how the laptops are used, with no follow-up or repair and maintenance contingencies, and with outdated and bug-infested software, the laptops are seen as unusable and serve little purpose. In this case, technology has not helped improve the educational experience of learners.

Technology enthusiasts have long heralded the power of technology—from the printing press, to blackboards, to the laptop—to transform education. With the rapid expansion of information communication technologies around the globe, there is a high level of interest in harnessing modern technology to help advance the education status of some of the world's poorest people. However, from Pakistan to Peru and beyond, experience shows that while there are numerous examples of how technology is used to the great benefit of teachers and learners alike, there are also many cases in which it does little to impact educational processes and outcomes. A better understanding of why and under what conditions these divergent outcomes emerge is the central aim of this study.

The potential of technology to help improve education has significance beyond teaching children rea-

ayant eu peu d'opportunités de fréquenter une école et qui si elles sont scolarisées ne bénéficient fréquemment pas d'une attention individuelle. Elles vivent souvent dans des familles où il y a très peu de livres ou d'autres matériels pour les aider à ne pas oublier pendant les vacances d'été ce qu'elles ont appris pendant l'année scolaire.

A l'autre bout du monde, en Amérique du Sud, le déploiement de la technologie ne s'est pas avéré si prometteur. Au Pérou, un certain nombre de portables colorés sont dans le coin d'une classe, couverts de poussière. Donnés à l'école dans le cadre du Programme un Portable par enfant du ministère de l'éducation, les portables étaient destinés à améliorer les compétences des élèves en technologie d'information et de communication (TIC), ainsi que leurs connaissances relatives au contenu. Sans une véritable formation de l'enseignant à l'utilisation des portables, sans suivi et sans possibilités d'entretien et de réparation, et avec un logiciel dépassé et frappé par un virus, les portables sont considérés inutilisables et ne servent pas à grand-chose. Dans ce cas, la technologie n'a pas permis d'améliorer l'expérience éducative des élèves.

Les fans de technologie ont depuis longtemps annoncé le pouvoir de la technologie — de la presse, aux tableaux, au portable — pour transformer l'éducation. Avec l'expansion rapide des technologies de l'information et de la communication au niveau mondial, il y a un intérêt important à exploiter la technologie moderne pour faire avancer le statut de l'éducation de certains des plus pauvres au monde. Cependant, du Pakistan au Pérou et au-delà, l'expérience montre que s'il y a de nombreux exemples d'utilisation de la technologie profitant aussi bien aux enseignants qu'aux apprentis, il y a aussi beaucoup de cas où la technologie n'a que peu d'impact sur les processus éducatifs et les résultats. Le but principal de cette étude est de mieux comprendre pourquoi et dans quelles conditions se produisent ces résultats divergents.

Le potentiel de la technologie à améliorer l'éducation a une signification qui va au-delà de l'enseignement de la lecture et des mathématiques aux enfants. Une éducation de qualité joue un rôle important dans la promotion du

ding and math. Quality education plays an important role in promoting economic development, improving health and nutrition and reducing maternal and infant mortality rates. Economic growth, for example, can be directly impacted by the quality of the education systems in developing countries. Studies by Hanushek and Woessman show a positive correlation over time between cognitive development, measured by student performance on international assessments, and individual earnings, income distribution and overall economic growth. A study by the International Monetary Fund (IMF) found that Asia's increased economic performance over Africa and Latin America could be directly attributed to its higher investment in physical and human capital, such as education. Quality education has also been a factor in reducing maternal and infant mortality rates. Over half of the reduction in child mortality worldwide since 1970 is linked to "increased educational attainment in women of reproductive age." Educated women are also more likely to seek out healthcare for themselves and their families. Studies on maternal health show that 90 percent of women with a secondary education in South and West Asia seek neonatal care, compared with only 50 percent of women with no education.

Our purpose is to provide guidance to non-specialists interested in pursuing technology for educational improvement in the developing world. Outside of a very small group of experts, educators working in and with developing countries rarely have an expertise or even a basic grounding in the wide range of technological innovations and their potential uses for education. Even the most seasoned education expert is likely to stare blankly if terms such as 'cloud computing', 'm-learning', or 'total cost of ownership' are introduced into the conversation. Questions about what technology is available to support education, what its possible benefits are, and how it can be used effectively, can be heard equally in the halls of the ministries of education in developing countries and in those of the headquarters and offices of international funders of education.

Our goal is to answer these questions by providing a broad overview of some of the common education challenges facing the developing world and the range of different technologies that are available to help address them. We look closely at the different enabling conditions that frequently shape the success or failure of technology interventions in education and derive a

développement économique, l'amélioration de la santé et de la nutrition et la réduction des taux de mortalité maternels et infantiles. La croissance économique, par exemple, peut être directement impactée par la qualité des systèmes d'éducation dans les pays en développement. Les études de Hanushek et Woessman montrent une corrélation positive au fil du temps entre le développement cognitif, mesuré par les résultats des étudiants aux évaluations internationales et les revenus individuels, la distribution des revenus et la croissance économique générale. Une étude du Fonds monétaire international (FMI) a constaté que la meilleure performance économique de l'Asie par rapport à l'Afrique et à l'Amérique latine pourrait être directement attribuée à son investissement plus élevé dans le capital physique et humain, comme l'éducation. L'éducation de qualité a également été un facteur dans la réduction des taux de mortalité maternels et infantiles. Dans le monde entier, plus de la moitié de la réduction de la mortalité infantile depuis 1970 est liée à « plus d'instruction chez les femmes en âge d'avoir des enfants. » Les femmes instruites seront plus enclin à aller vers des soins médicaux pour elles-mêmes et leurs familles. Les études sur la santé maternelle montrent que 90 pour cent de femmes ayant suivi un enseignement secondaire en Asie du Sud et de l'Ouest optent pour les soins néo-natals, contre seulement 50 pour cent chez les femmes sans instruction.

Notre objectif est de fournir des conseils aux non-spécialistes intéressés par la technologie pour l'amélioration de l'éducation dans les pays en développement. En dehors d'un très petit groupe d'experts, les éducateurs travaillant dans et avec les pays en développement ont rarement une compétence ou même des connaissances de base dans la vaste gamme d'innovations technologiques et de leur utilisation potentielle pour l'éducation. Même l'expert d'éducation le plus chevronné peut adopter un regard absent si des termes comme 'le nuage informatique', 'le m-learning', ou 'le coût total de l'appropriation' sont utilisés dans la conversation. Des questions sur les technologies disponibles pour soutenir l'éducation, leurs éventuels avantages, comment les utiliser efficacement, s'entendent aussi bien dans les couloirs des ministères de l'éducation des pays en développement que dans les couloirs du siège et des bureaux des bailleurs de fonds internationaux de l'éducation.

Notre but est de répondre à ces questions en donnant une large vue d'ensemble de certains des défis communs de l'éducation qui se posent au monde en développement et de la gamme de technologies diverses qui sont disponibles pour s'y attaquer. Nous nous penchons sur les différentes conditions propices qui font fréquemment le succès ou l'échec des interventions de la technologie dans l'éducation et en tirons proviennent un ensemble de sept principes fondamentaux pour une utilisation efficace de la technologie. Ces principes peuvent guider les décideurs concevant,



set of seven basic principles for effective technology use. These principles can provide guidance to decision-makers designing, implementing or investing in education initiatives. In doing so, we look both at the primary and secondary, as well as at the higher levels, of education systems. Using the World Bank classification of low-income and lower middle-income countries we focus our attention on the world's poorest countries from Sub-Saharan Africa to South and West Asia to the Caribbean.

We focus particularly on the possibilities of recent forms of technology, often known as Information Communication Technology (ICT). ICT refers to technologies that provide access to information through telecommunications. It is generally used to describe most technology uses and can cover anything from radios, to mobile phones, to laptops. Of course, education has used technology for centuries, from blackboards to textbooks, yet in recent history very little has changed in how education is delivered. Teachers in most schools stand at the front of a room, while students sit and listen, sometimes attentively. However, while for many years policymakers have been unconvinced about the usefulness of technology in education—citing multiple examples in which it adds little value—today there is a new focus on its possibilities.

We conclude ultimately that, if smartly and strategically deployed, modern information and communications technology holds great promise in helping bring quality learning to some of the world's poorest and hardest to reach communities. The strategy for doing so need not emulate the trajectory of educational technology use in wealthier developed nations. Indeed, in some of the most remote regions of the globe, mobile phones and other forms of technology are being used in ways barely envisioned in the United States or Europe. Necessity is truly the mother of invention in these contexts and often leads to creative and promising ends for teachers and learners.

mettant en œuvre ou investissant dans les initiatives éducatives. Ce faisant, nous nous penchons aussi bien sur le primaire que le secondaire, et l'enseignement supérieur. En utilisant le classement de la Banque mondiale pour les pays à revenus moyens faibles et à revenus faibles, nous nous concentrons sur les pays les plus pauvres du monde, de l'Afrique sub-saharienne à l'Asie du Sud et de l'Ouest et aux Caraïbes.

Nous nous concentrons plus particulièrement sur les possibilités des technologies récentes, souvent désignées par le terme Technologies d'information et de communication (TIC). Les TIC font allusion aux technologies qui fournissent l'accès aux informations par les télécommunications. Le terme est généralement utilisé pour décrire la grande majorité des utilisations de la technologie et peut couvrir tout ce qui va des radios, aux téléphones mobiles, aux ordinateurs portables. Évidemment, l'éducation utilise la technologie depuis des siècles, depuis les tableaux jusqu'aux manuels, bien que dans l'histoire récente peu de choses ont changé dans la façon dont l'éducation est dispensée. Dans la plupart des écoles, les enseignants sont devant et les étudiants sont assis et écoutent, quelquefois attentivement. Cependant, alors que pendant de longues années, les décideurs se sont montrés peu convaincus de l'utilité de la technologie dans l'éducation – citant des exemples multiples de cas où elle n'apportait que peu de valeur ajoutée – l'accent est aujourd'hui à nouveau mis sur les possibilités qu'elle offre.

Nous concluons finalement que, si elles sont utilisées intelligemment et de manière stratégique, les technologies modernes d'information et de communication peuvent s'avérer très prometteuses et aider à offrir un apprentissage de qualité à certaines des communautés les plus pauvres du monde et les plus difficiles à atteindre. La stratégie utilisée n'a pas besoin d'imiter la trajectoire d'utilisation de la technologie éducative dans les pays développés plus riches. En fait, dans certaines des régions les plus éloignées du globe, les téléphones mobiles et d'autres formes de technologie sont utilisés d'une manière que les États-Unis ou l'Europe n'avaient même pas envisagée. La nécessité est vraiment mère de l'invention dans ces contextes et mène souvent à quelque chose de créatif et de prometteur pour les enseignants et les élèves.

YOUTH MIGRATION AND POVERTY IN SUB-SAHARAN AFRICA:

L'IMMIGRATION DES JEUNES ET LA PAUVRETÉ EN AFRIQUE SUB-SAHARIENNE :

Empowering the Rural Youth

AUTONOMISER LES JEUNES DANS LES RÉGIONS RURALES

By Charlotte Min-Harris

Sangaré, a poor young farmer from a village in southern Mali, leaves his wife and three children to find stable employment in the capital city of Bamako. What he finds is an unrewarding reality that leads him from small job to small job, only earning about US 22 cents per day. These jobs range from selling sunglasses, to shining shoes, to driving a rickshaw. Unfortunately, his income has not proved enough to provide for his family, as his aunt has since adopted his daughter, and his children cannot attend school. The inability to find stable employment in Bamako has forced Sangaré to consider emigrating abroad, leaving his family behind.

He blames the decline in his village as the reason for his migration to Bamako. "The fields don't produce any more. The fruits rot because we don't have the means to turn them into other products (for example, juice), or to take them into town. After the rainy season, we have nothing to do but rub shoulders with poverty every day" (IRIN 2007). To Sangaré, keeping his children fed is more important than providing for their education.

Stories such as Sangaré's are becoming proliferated as more rural young men and women in sub-Saharan Africa (SSA) migrate to cities to escape poverty. These vulnerable youth are unprepared for the risks that await them in ill-equipped cities; many turn to violent acts of theft, robbery, and traf-

Sangaré, un pauvre et jeune fermier d'un village du sud du Mali, quitte sa femme et ses trois enfants pour trouver un emploi stable dans la capitale Bamako. Il y trouve une réalité peu gratifiante qui le mène de petits boulots en petits boulots pour un salaire de 22 cents par jour seulement. Ces boulots vont de la vente de lunettes de soleil, au cirage de chaussures, à la conduite d'un pousse-pousse. Malheureusement, son revenu ne s'est pas avéré suffisant pour nourrir sa famille, puisque sa tante a depuis adopté sa fille et ses enfants ne peuvent pas fréquenter l'école. L'incapacité à trouver un emploi stable à Bamako a forcé Sangaré à envisager l'émigration à l'étranger, en laissant sa famille derrière lui.

Il rend le déclin de son village responsable de sa migration à Bamako. « Les champs ne produisent plus. Les fruits pourrissent parce que nous n'avons pas les moyens de les transformer (en jus, par exemple), ou de les acheminer vers la ville. Après la saison de pluies, nous n'avons rien d'autre à faire que de côtoyer la pauvreté au quotidien » (IRIN 2007). Pour Sangaré, nourrir ses enfants est plus important que de leur offrir une éducation. Les histoires comme celles de Sangaré se multiplient avec le nombre croissant de jeunes hommes et femmes des régions rurales d'Afrique sub-saharienne (SSA) qui émigrent vers les villes pour échapper à la pauvreté. Ces jeunes vulnérables ne sont pas prêts à affronter les risques qui les attendent dans les villes mal équipées; beaucoup en viennent à des actes de violence, des vols,



ficking when basic needs cannot be met. Others, like Sangaré, are forced to consider emigrating from Africa, a choice made by 70 percent of young migrants (IRIN 2007). These situations spotlight the need for human rights protection to safeguard young SSA migrants who may face social marginalization and the disintegration of their family structure.

Investing in the rural youth—for education, for jobs, and for health care—is imperative if national governments seek to reduce poverty and diminish urban drift. Policies and programs must recognize youth and decision-makers need to engage youth in poverty reduction strategies. With this framework, youth can improve their rural livelihoods through self-sustaining employment prospects, education, health care, and social life.

The Extent of Poverty

There is likely no other place in the world where poverty is more evident than in SSA. According to the World Bank (2009):

- Approximately one person in two subsists on less than US \$1.25 per day, with approximately 70 percent living in rural areas;
- Thirty-two of the forty-eight poorest countries are located in SSA, which is plagued by conflicts, dysfunctional governments, and clinical diseases such as HIV/AIDS;
- Food security and livelihood for the rural poor are at risk as almost all SSA agriculture is rain-fed and has become highly vulnerable to weather shocks.

The declining standard of living is further constrained by SSA's lack of available social services, particularly those in education and healthcare. The average gross primary school enrollment rate has not improved, and health services are falling behind increased demand. This is cause for concern, as SSA has the highest population growth

et du trafic quand ils ne peuvent satisfaire leurs besoins élémentaires. D'autres comme Sangaré, sont forcés d'envisager l'émigration, un choix fait par 70 pour cent des jeunes migrants (IRIN 2007). Ces situations mettent en lumière la nécessité de garantir la protection des droits de l'homme afin de protéger les jeunes migrants d'ASS qui peuvent être confrontés à la marginalisation sociale et à la désintégration de leur structure familiale.

Il est essentiel d'investir dans les jeunes des régions rurales — pour l'éducation, pour les emplois et pour les soins de santé — si les gouvernements nationaux veulent réduire la pauvreté et diminuer la migration urbaine. Les politiques et les programmes doivent reconnaître que les jeunes et les décideurs doivent impliquer les jeunes dans les stratégies de réduction de la pauvreté. Dans ce cadre, les jeunes peuvent améliorer leurs moyens de subsistance dans les régions rurales à travers des perspectives d'emploi indépendant, l'éducation, les soins de santé et la vie sociale.

L'étendue de la Pauvreté

Il n'existe aucun autre endroit au monde où la pauvreté est plus évidente qu'en ASS. Selon la Banque Mondiale (2009) :

- Environ une personne sur deux vit avec moins de 1,25\$ américains par jour, dont près de 70 pour cent vivant dans les régions rurales;
- Trente-deux des quarante-huit pays les plus pauvres sont situés en ASS, qui est frappée par des conflits, des gouvernements dysfonctionnels et des maladies cliniques telles que le VIH/SIDA;
- La sécurité alimentaire et les moyens de subsistance des pauvres des régions rurales sont menacés puisque l'agriculture de l'ASS est en grande partie non irriguée et est devenue extrêmement vulnérable aux chocs météorologiques.

La baisse du niveau de vie est rendue encore plus dure par l'absence de services sociaux en ASS, notamment dans l'éducation et les soins médicaux. Le taux de scolarisation brut moyen à l'école primaire ne s'est pas amélioré et les services de santé se laissent déborder par l'augmentation de la demande. Ceci est une source de préoccupation car l'ASS possède le taux de croissance démographique le plus élevé au monde et est mise au défi de développer un capital humain productif avec une population qui n'a pas bénéficié d'une éducation soutenue et qui n'a pas d'espérance de vie. En raison de taux de fertilité toujours élevés, du VIH/SIDA, du paludisme et de la tuberculose, l'espérance de vie diminue et affecte la structure démographique de la famille, ainsi que la qualité et la quantité de la population active. Sans capital humain productif, l'ASS ne peut assurer de transition démographique pour améliorer le développement socio-économique dans la

rate in the world and is challenged to develop productive human capital from a population that lacks sustained education and life expectancy. Due to persistently high fertility rates, HIV/AIDS, malaria, and tuberculosis, life expectancy is eroding and affecting the demographic structure of family households, as well as the quality and quantity of the labor force. Without productive human capital, SSA cannot complete a demographic transition to improve socio-economic development in the region.

The progress to provide adequate basic health care and education among youth are hampered by rapid population growth. In urban areas, this is reflected by higher levels of unemployment among young people than among other members of the labor force. In rural areas, youth experiences higher levels of unemployment and underemployment due to fewer opportunities for labor productivity and rural incomes. Most rural employment is in small-scale agriculture, where the traditional role of youth consists of unpaid farm work, rather than functioning as farmers in their own right. This is typically due to customary rules of land use, which limit access to land for rural youth. Even in countries with formal agricultural sectors, such as Kenya, Saõ Tomé, and Principe, rural unemployment is rising. In Kenya, for example, rural youth unemployment has reached over thirtythree percent (Economic Report on Africa 2005). This collective effect has a direct impact on the ability for youth to break their cycle of poverty.

Poverty's Effect on Rural Youth

The rural youth are most affected by poverty. This group, which represents over half of the world's youth population, is among the most disadvantaged groups as they often have limited access to educational programs that address their specific situations and needs. This results in high dropout rates at an early age. Curriculum is often geared more toward academic accomplishments and to urban-focused studies than to learning useful skills that enhance rural livelihoods. The resulting low enrollment rates, coupled with low completion rates, have contributed to the difficult transition into quality employment. As a compounding factor, education can be cost prohibitive and sometimes viewed as unnecessary in an agricultural society that is dependent upon farm working. Therefore, most rural youth remain poor—three out of every four live on less than US \$2 per day—lacking the resources and skills

région.

La croissance démographique rapide est une entrave au progrès dans la fourniture de soins de santé de base adéquats et d'une éducation pour les jeunes. Dans les zones urbaines, ceci se reflète dans les niveaux de chômage plus élevés parmi les jeunes que parmi d'autres membres de la population active. Dans les régions rurales, les jeunes connaissent des niveaux de chômage et de sous-emploi élevés en raison des opportunités moindres sur le plan de la productivité de la main-d'œuvre et des revenus ruraux. La plupart des emplois dans les régions rurales sont dans l'agriculture à petite échelle, où les jeunes effectuent traditionnellement les travaux de ferme non rémunérés, plutôt que de fonctionner comme des fermiers à part entière. Ceci est essentiellement dû aux règles coutumières sur l'utilisation des terres, qui limitent l'accès des jeunes ruraux à la terre. Même dans les pays ayant des secteurs agricoles formels, comme le Kenya, Saõ Tomé et Principe, le chômage rural augmente. Au Kenya par exemple, le chômage des jeunes dans les régions rurales a dépassé les trente pour cent (Rapport économique sur l'Afrique 2005). Cet effet collectif a un impact direct sur la capacité des jeunes à briser leur cycle de pauvreté.

L'Effet de la pauvreté sur les jeunes des régions rurales

Les jeunes ruraux sont les plus touchés par la pauvreté. Ce groupe, qui représente plus de la moitié de la population des jeunes au monde, fait partie des groupes les plus défavorisés car ils ont souvent un accès limité aux programmes éducatifs qui répondent à leurs situations et à leurs besoins spécifiques. Cela a pour résultat des taux élevés de décrochage à un jeune âge. Le programme d'études est souvent plus axé sur les acquis scolaires et des études pour les zones urbaines que sur l'apprentissage de connaissances utiles qui améliorent les moyens de subsistance ruraux. Les faibles taux de scolarisation en résultant ajoutés aux taux d'achèvement faibles, ont contribué à la transition difficile vers un emploi de qualité. En tant que facteur, l'éducation peut représenter un coût prohibitif et quelquefois être considéré comme inutile dans une société agricole qui dépend du travail agricole. Donc, la plupart des jeunes des régions rurales restent pauvres - trois personnes sur quatre vivent avec moins de 2\$ américains par jour - ne possédant pas les ressources et les connaissances pour être compétitifs (Banque mondiale 2009).

Les jeunes femmes sont particulièrement défavorisées. Les jeunes femmes des régions rurales en ASS ont besoin d'une attention spéciale car les disparités entre les genres continuent à empêcher les jeunes filles d'acquérir une éducation décente et des compétences employables. Ces contraintes sont accentuées par les pressions en faveur d'un mariage précoce et de l'éducation des enfants, qui offrent un ensemble de choix limité. La plupart des filles sont mariées avant l'âge de vingt-quatre ans, la maternité se produisant

to be competitive (World Bank 2009).

Young women are at a particular disadvantage. Rural young women in SSA need special attention as gender disparities continue to impede young girls' acquisition of decent education and employable skills. These constraints are accentuated by the pressures of early marriage and child rearing, which lead to a cycle of limited choices. Most females are married before the age of twentyfour, with parenthood occurring even earlier (World Bank 2009). With school enrollment and dropout rates higher for young girls, the impact of cultural norms and role models restrict young women's options to early motherhood and unpaid domestic work. As most rural SSA societies do not value young unmarried women who are not attending school, inevitably, there are no other opportunities.

The consequences of the high population growth and lack of education and job opportunities in rural areas lead disadvantaged youth to urban drift. Rural young sub-Saharan Africans put their lives at risk by moving to the city for greater employment opportunities and a smooth transition into adulthood. The education they receive in rural areas tends to promote an urban orientation that it adds to the belief that opportunities are better in urban centers.

Rural Exodus—The Lure of Migration

Migration is not only a coping mechanism to escape poverty, it is an opportunity for rural young people to feel a sense of pride, self-respect, and be viewed as leaders within their family and their broader community. Young people view migration as an avenue to improve their status, learn new skills, and transit into adulthood. As a consequence, migration continues to serve as the means to improve rural livelihoods.

Youth are an integral component of the migrant population, both in terms of volume, and the effects they have on both their points of origin and destination. Estimates are that 15 percent (approximately 26 million) of the migrant population are youth (Touray 2006). Rural youth are particularly disadvantaged; with inadequately developed education and skills, many find limited employment opportunities in the cities. Most face a future of low-wage employment, unemployment, underemployment, poverty, drugs, and crime. The arrival of rural migrants worsens the situation by expanding the pool of young urban job seekers, which reduces the pressure on

encore plus tôt (Banque Mondiale 2009). Avec un taux de scolarisation et de décrochage plus élevé chez les jeunes filles, l'impact des normes culturelles et des modèles de rôles limitent les options des jeunes femmes à la maternité précoce et au travail domestique non rémunéré. Comme la plupart des sociétés rurales d'ASS ne valorisent pas les jeunes femmes célibataires qui ne fréquentent pas l'école, il n'existe évidemment pas d'autre opportunité.

Les conséquences de la forte croissance démographique et le manque d'instruction et d'opportunités d'emploi dans les régions rurales encouragent les jeunes défavorisés à l'exode vers les régions urbaines. De jeunes Africains des régions rurales subsahariennes mettent leurs vies en danger en partant à la ville pour bénéficier de plus grandes opportunités d'emploi et d'un passage sans problème à l'âge adulte. L'éducation qu'ils reçoivent dans les régions rurales a tendance à encourager une orientation urbaine qui s'ajoute à la conviction que les centres urbains offrent de meilleures opportunités.

L'Exode Rural — l'attrait de la migration

La migration n'est pas seulement un mécanisme permettant d'échapper à la pauvreté ; c'est une occasion pour les jeunes ruraux de ressentir un sentiment de fierté, de dignité personnelle et d'être considérés comme des leaders dans leur famille et leur communauté élargie. Les jeunes voient la migration comme un moyen d'améliorer leur statut, d'acquérir de nouvelles compétences et connaissances et d'aller vers l'âge adulte. En conséquence, la migration continue à être un moyen pour améliorer les moyens d'existence ruraux.

Les jeunes constituent une partie intégrante de la population des saisonniers, tant en termes de volume, qu'au niveau des effets qu'ils exercent sur leurs lieux d'origine et sur leur destination. On estime que 15 pour cent (environ 26 millions) de la population saisonnière sont des jeunes (Touray 2006). Les jeunes ruraux sont particulièrement défavorisés ; avec une éducation et des connaissances insuffisantes, beaucoup trouvent des opportunités d'emploi limitées dans les villes. La plupart des jeunes sont confrontés à un avenir fait d'emplois à bas salaires, de chômage, de sous-emploi, de pauvreté, de médicaments et de crimes. L'arrivée de migrants ruraux aggrave la situation en élargissant le réservoir de jeunes à la recherche de travail urbain, ce qui réduit la pression exercée sur les employeurs pour offrir des revenus et des normes de travail compétitifs à leurs ouvriers.

Les zones urbaines sont extrêmement encombrées et surchargées, exerçant une pression sur les infrastructures insuffisantes, les écoles, l'équipement de santé, le système sanitaire et les systèmes d'eau. Cette urbanisation croissante a créé un nouveau contexte de pauvreté dans lesquels'installent les centres urbains qui ne sont pas pré-

employers to offer competitive incomes and work standards to their workers.

Urban areas are becoming extremely overcrowded and overburdened, putting pressure on insufficient infrastructures, schools, health facilities, sanitation and water systems. This escalating urbanization has created a new context of poverty in which urban centers are overtaxed and unprepared to absorb increasing youth unemployment. In absolute numbers, youth unemployment becomes more prevalent in urban areas than rural areas.

The situation is worse for young women—many who have migrated to escape forced and early marriage—as they face particular barriers to the labor market, much of which are attributable to cultural attitudes of men. They may find work in domestic settings and in small businesses. More commonly, many girls are exploited because they are young, easily manipulated, unaware of their rights, and afraid to expose their negligent employers. In the worst of situations, they work fifteen hours a day, are beaten, badly fed, poorly paid, and become sex slaves to pay for their basic needs. The prostitution, in which these unsuspecting girls engage, complicates the fight against HIV/AIDS.

With the rising incidence of poverty, crime, prostitution, violence, and exploitation, SSA's migrating youth are in an age fraught with potential threats exacerbated by ill-prepared and rapid urbanization. As a consequence, many rural migrants are no better off in the city than they were in their village. By fleeing their traditional culture, the rural youth have become human rights victims with no parental protection or legal rights. Life in the city has resulted in marginalization and social exclusion.

To reduce the rate and negative consequences of rapid urbanization, policy efforts that empower and integrate rural youth into agricultural-based activities are necessary. If governments were to commit to this investment, the desire to migrate would diminish. Rural youth could evolve into agents of change with the capacity to improve their living standards, which is considered essential to promote sustainable rural livelihoods.

Looking Ahead

Government Interventions to Promote Rural Livelihoods

Young people are integral to reducing extreme poverty and hunger in developing areas, such as SSA. They can act as ambassadors of rural development and provide innovative ideas when crafting

parés à absorber le chômage des jeunes qui augmente. En chiffres absolus, le chômage des jeunes est plus important dans les zones urbaines que dans les régions rurales.

La situation est plus mauvaise pour les jeunes femmes - beaucoup ont émigré pour échapper au mariage comme forcé et précoce – qui font face à des barrières particulières sur le marché de la main-d'œuvre, en grande partie attribuables aux attitudes culturelles des hommes. Elles peuvent trouver du travail dans des cadres domestiques et dans de petites entreprises. Plus communément, beaucoup de filles sont exploitées parce qu'elles sont jeunes, facilement manipulées, ignorant leurs droits et ayant peur de dénoncer leurs employeurs négligents. Dans les pires situations, elles travaillent quinze heures par jour, sont battues, mal nourries, peu payées et deviennent des esclaves sexuelles pour trouver l'argent pour leurs besoins élémentaires. La prostitution à laquelle se livrent ces filles crédules, complique la lutte contre le VIH/SIDA.

Avec l'incidence croissante de la pauvreté, du crime, de la prostitution, de la violence et de l'exploitation, les jeunes émigrants de l'ASS sont dans une situation difficile, aux prises avec des menaces potentielles exacerbées par une urbanisation mal préparée et rapide. En conséquence, beaucoup de migrants ruraux ne sont pas plus riches à la ville que dans leur village. En fuyant leur culture traditionnelle, les jeunes ruraux sont devenus des victimes de droits de l'homme, ne bénéficiant pas de protection parentale ou de droits juridiques. La vie en ville les a placés dans une situation de marginalisation et d'exclusion sociale.

Pour réduire les taux et les conséquences négatives d'une urbanisation rapide, il est nécessaire d'envisager des efforts politiques qui autonomisent et intègrent les jeunes ruraux dans des activités basées sur l'agriculture. Si les gouvernements venaient à s'engager à faire cet investissement, le désir d'émigrer diminuerait. Les jeunes ruraux pourraient devenir des agents du changement avec la capacité d'améliorer leur niveau de vie, ce qui est considéré comme essentiel pour promouvoir des moyens d'existence durables dans les régions rurales.

Regarder vers l'avant

Interventions du gouvernement pour promouvoir des moyens de subsistance ruraux

Les jeunes sont un élément indispensable dans la réduction de la misère et de la faim dans les régions en développement comme l'ASS. Ils peuvent agir comme ambassadeurs du développement rural et fournir des idées novatrices en participant à l'élaboration des politiques de développement. Les jeunes attendent impatiemment l'occasion d'être activement impliqués dans les efforts

development policies. Young people are looking forward to the opportunity to be actively involved in the efforts to lift their communities out of poverty by creating the foundations for economic growth and productivity. In this context, policymakers, as development specialists, must promote an earnest paradigm shift in the way they shape poverty reduction efforts and fully engage and empower young people to diminish the cycle of poverty in rural livelihoods. These efforts should include four areas of focus: (1) promoting youth's capabilities to stay on the land through agricultural/environmental education and national service; (2) incorporating gender analysis with a focus on marginalized young women; (3) expanding resources and programs for social services, primarily in education and health care; and (4) engaging youth perspectives when evaluating progress achieved in addressing poverty issues, especially in the preparation of Poverty Reduction Strategy Papers. To be sustainable, these efforts need to be embraced at all levels of government.

At the international level, youth unemployment is recognized as an urgent issue. This urgency is evidenced by the United Nations Millennium Development Goal Target 16, "develop and implement strategies for decent and productive work for youth" (United Nations Economic Commission for Africa 2005). National governments need to accord a change by incorporating youth within their domestic strategies.

The national governments in Africa, particularly SSA, need to provide rural youth with a means to stay in their communities. This can be accomplished by incorporating the youth into national development strategies that promote improved rural living standards in conjunction with national strategies that diminish the current rate of rural-urban migration. The integration of rural youth into agriculture and other rural-based economic activities will increase the level of labor productivity and deter an exodus from their communities. For example, rural youth can generate increased agricultural production through an investment in innovative, eco-friendly planting practices, and post-harvest methods, a technology that is widely unrecognized. This type of infrastructure support, incentive, and land reform will help young people in rural areas fuel economic growth.

pour affranchir leurs communautés de la pauvreté en créant les fondements de la croissance économique et de la productivité. Dans ce contexte, les décideurs comme les spécialistes du développement, doivent promouvoir un réel changement de paradigme dans la conception même des efforts de réduction de la pauvreté et impliquer totalement les jeunes et leur donner les moyens de réduire le cycle de la pauvreté au niveau des moyens de subsistance ruraux. Ces efforts devraient être axés sur quatre domaines : (1) le renforcement des capacités des jeunes pour leur permettre de rester sur la terre à travers une éducation agricole/de l'environnement et le service national; (2) l'intégration de l'analyse de genre en mettant l'accent sur les jeunes femmes marginalisées; (3) l'expansion des ressources et des programmes de services sociaux, essentiellement dans l'éducation et les soins de santé; et (4) l'inclusion des points de vue des jeunes lors de l'évaluation des progrès accomplis dans la résolution des problèmes de pauvreté, surtout lors de la préparation des Documents de stratégie de réduction de la pauvreté. Pour être durables, ces efforts doivent être entrepris à tous les niveaux du gouvernement.

Au niveau international, le chômage des jeunes est considéré comme un problème urgent. L'objectif 16 des Objectifs du Millénaire pour le développement des Nations Unies témoigne de cette urgence, « développer et appliquer des stratégies en faveur d'un travail décent et productif pour les jeunes » (Commission Économique des Nations Unies pour l'Afrique 2005). Les gouvernements nationaux ont besoin d'instaurer un changement en intégrant les jeunes dans leurs stratégies nationales. Les gouvernements nationaux en Afrique, particulièrement en ASS, ont besoin de donner aux jeunes ruraux les moyens de rester dans leurs communautés. Cela peut se faire en intégrant les jeunes dans les stratégies nationales de développement qui encouragent une amélioration du niveau de vie rural et dans les stratégies nationales qui visent à diminuer le taux actuel de migration rurale et urbaine. L'intégration des jeunes ruraux dans l'agriculture et d'autres activités économiques basées dans les régions rurales augmentera le niveau de productivité de la main-d'œuvre et les dissuadera de quitter leurs communautés. Par exemple, les jeunes ruraux peuvent accroître la production agricole en investissant dans des pratiques de plantation novatrices, sans danger pour l'environnement, et des méthodes post-récolte, une technologie qui reste largement méconnue. Ce type d'appui à l'infrastructure, les mesures incitatives et la réforme agraire aideront les jeunes des régions rurales à nourrir la croissance économique.

YOUTH INVOLVEMENT AND RURAL DEVELOPMENT

As customary rules of land use limit access to land for the rural youth, the Relief Society of Tigray (REST), an Ethiopian organization, promotes reversing this cultural norm and, instead, embraces the paradigm shift to empower rural young people through improved labor productivity. REST's mission is to fight food insecurity, reverse environmental degradation, and reduce youth unemployment. REST developed a program that established soil and water conservation structures on hillside land and then distributed the land to landless youth, which comprised about 25 percent of the population. The organization had three objectives to empower landless youth: (1) to support landless youths in income generating activities through seedling plantation and beekeeping; (2) to contribute to ending soil and land degradation through environmental conservation and natural resource management; and (3) to decrease migration to urban areas.

The results of this project were encouraging. The whole community constructed the water and soil structures, while the youth created their own bylaws for the long-term management of the project. They received land ownership certificates, thus motivating them to develop the land and improve its sustainability. The youth were able to support their families while remaining in their communities, thus, providing them with a sense of dignity and self-respect. Most importantly, the young people did not resort to urban migration as a survival strategy.

Despite these encouraging benefits, the project did face a number of challenges, such as an increasing demand for limited amounts of land, a growing number of landless youths, and severe droughts. This project, however, remains an inspiration and model for others. The lessons learned were valuable—the need to build capacity of youth groups, the importance of building partnerships with local groups and NGOs, and targeting the youth with interventions to decrease rural-urban migration (Utviklingsfondet Development Fund 2009).

The REST program supports the argument that agricultural development is one of the most promising sectors for rural youth employment and the optimal means to keep them in their communities. At the local level, governments, nongovernmental organizations, and the private sector can

PARTICIPATION DE JEUNES ET DÉVELOPPEMENT RURAL

Comme les règles coutumières d'utilisation des terres limitent l'accès des jeunes ruraux à la terre, la Relief Society de Tigray (REST), une organisation éthiopienne, incite à modifier cette norme culturelle et encourage un changement de paradigme pour donner des droits aux jeunes ruraux à travers une amélioration de la productivité du travail. La mission de REST est de lutter contre l'insécurité alimentaire, d'inverser la dégradation de l'environnement et de réduire le chômage des jeunes. REST a élaboré un programme qui a mis en place des structures pour la conservation de l'eau et de la terre sur les flancs des coteaux et a ensuite distribué la terre aux jeunes sans terre, ce qui concernait environ 25 pour cent de la population. L'organisation avait trois objectifs pour autonomiser les jeunes sans terre : (1) soutenir les jeunes sans terre dans les activités génératrices de revenus à travers la plantation de semis et l'apiculture; (2) contribuer à mettre un terme à la dégradation du sol à travers la conservation de l'environnement et la gestion des ressources minérales; et (3) diminuer la migration vers les régions urbaines.

Les résultats de ce projet étaient encourageants. La communauté entière a construit les structures pour le sol et l'eau, et les jeunes ont créé leurs propres règles pour la gestion à long terme du projet. Ils ont reçu des certificats de propriété foncière, ce qui les a motivé pour développer la terre et en améliorer la durabilité. Les jeunes ont pu aider leurs familles en restant dans leurs communautés, ce qui leur a donné un sentiment de dignité et de respect d'eux-mêmes. Et plus important encore, les jeunes n'ont pas eu à partir vers les villes pour survivre.

En dépit de ces avantages encourageants, le projet s'est heurté à un certain nombre de défis, comme une demande en hausse pour des lopins de terre en quantité limitée, un nombre croissant de jeunes sans terre et des périodes de sécheresse sévère. Cependant, ce projet, reste une source d'inspiration et un modèle pour d'autres. Les leçons apprises étaient précieuses — la nécessité de renforcer les capacités des groupes de jeunes, l'importance de conclure des partenariats avec les groupes et ONG locaux et de cibler les jeunes dans les interventions visant à réduire la migration rurale et urbaine (Fonds de développement Utviklingsfondet 2009).

Le programme REST soutient l'idée que le développement agricole est un des secteurs les plus prometteurs pour l'emploi des jeunes des régions rurales et le meilleur moyen de les garder dans leurs communautés. Au niveau local, les gouvernements, les organisations non gouvernementales et le secteur privé peuvent

vernmental organizations (NGOs), and the private sector can follow REST's example by engaging young people in building rural infrastructure, which provides unemployed youth with valuable, practical skills that could be transferred to other employment situations. At the same time, the general community could benefit through improved access to food production, water, and markets to sell their goods—all of which would combat the shackles of poverty.

Engaging youth in poverty reduction policies should embrace a holistic approach to directly tackle the causes and consequences of poverty, including the sectors of demography, economy, education, and health care. A sustainable solution aimed at improving rural youth unemployment and underemployment, especially in the context of SSA's booming population growth, is imperative to reduce urban migration and its consequential marginalization. In the spirit of the Universal Declaration of Human Rights, governments need to take affirmative action to enhance the well being of their citizens, especially the youth.

CONCLUSION

As the world's poorest continent, rural Africa is home to some of the most disadvantaged and marginalized youth in the world. Therefore, the increasing trend of young people migrating from their rural villages to urban centers as a survival strategy is of great concern. Many who arrive in the city lose hope of finding employment, are exploited, and find themselves in tragic situations.

Governments' recognition of this trend is crucial as the youth represent the legacy of the past and the successes or failures of the future. Rural youth need the means to stay in their communities with the opportunity to improve their livelihoods. As agriculture is one of the most promising sectors for rural youth employment, African governments (especially those in SSA) must prioritize investments and programs in irrigation, water resource management, and improved agricultural practices in order to expand young rural farmers' capabilities to produce food and conserve the land's natural resources while providing them with the skills and abilities to increase their rural incomes.

Pro-agricultural rural youth programs that elevate economic and employment opportunities are only one part of the solution. Governments need to

suivre l'exemple de REST en impliquant les jeunes dans la construction de l'infrastructure rurale, ce qui fournit aux jeunes sans emploi des connaissances importantes et pratiques qui pourraient être utilisées dans d'autres situations d'emploi. En même temps, la communauté dans son ensemble pourrait profiter de l'accès amélioré à la production alimentaire, l'eau et les marchés pour vendre leurs marchandises — autant d'éléments qui pris ensemble permettent de s'affranchir de la pauvreté.

Impliquer les jeunes dans les politiques de réduction de la pauvreté implique une approche holistique pour s'attaquer directement aux causes et aux conséquences de la pauvreté, notamment aux secteurs de la démographie, de l'économie, de l'éducation et les soins de santé. Il est essentiel de trouver une solution durable visant à améliorer le chômage et le sous-emploi des jeunes ruraux, surtout dans le contexte de croissance démographique florissante de l'ASS, afin de réduire la migration urbaine et la marginalisation qui en découle. Dans l'esprit de la Déclaration Universelle de Droits de l'homme, les gouvernements ont besoin d'entreprendre une action positive pour améliorer le bien-être de leurs citoyens, notamment des jeunes.

CONCLUSION

En tant que continent le plus pauvre du monde, l'Afrique rurale abrite certains des jeunes les plus défavorisés et marginalisés du monde. De ce fait, la tendance à la hausse de l'exode des jeunes qui en guise de stratégie de survie, quittent leurs villages pour aller dans les centres urbains est une sérieuse source d'inquiétude. Nombreux sont ceux qui arrivent en ville et perdent espoir de trouver un emploi, sont exploités et se trouvent dans des situations tragiques.

Il est essentiel que les gouvernements reconnaissent cette tendance car les jeunes représentent le legs du passé et les succès ou les échecs de l'avenir. Les jeunes ruraux ont besoin de moyens pour rester dans leurs communautés et d'opportunités pour améliorer leurs moyens de subsistance. Puisque l'agriculture est un des secteurs les plus prometteurs pour l'emploi de jeunes ruraux, les gouvernements africains (surtout ceux de l'ASS) doivent donner la priorité aux investissements et programmes dans l'irrigation, à la gestion des ressources en eau et à l'amélioration des pratiques agricoles pour développer les capacités des jeunes fermiers ruraux à produire des denrées alimentaires et à conserver les ressources minérales de la terre en leur inculquant les connaissances et

escalate youth migration policies, which include raising female literacy, that promote social development to the top of their policy agendas. By mainstreaming this as part of a development strategy, rural youth will acquire the tools to make empowered choices that affect change in their lives, thus, discounting the value of migration. These policies should holistically provide the young with leadership skills for the benefit of their communities, access to adequate education, and knowledge and promotion of disease prevention.

This approach will provide governments with the opportunity to diminish youth migration and marginalization, as well as to reduce poverty. The resulting policies would create a cycle of pro-poor growth that improves human capital and socioeconomic development in sub-Saharan Africa. Without the above policy recommendations, SSA cannot effectively address the challenges posed by an increasing youth population and rural-urban migration.

les compétences pour augmenter leurs revenus ruraux.

Les programmes agricoles en faveur des jeunes ruraux qui améliorent les opportunités économiques et les possibilités d'emploi ne sont qu'un élément de la solution. Les gouvernements ont besoin de multiplier les politiques relatives à la migration des jeunes, notamment d'accroître l'alphabétisation de femmes, ce qui met le développement social en haut de leur agenda politique. En intégrant cela dans la stratégie de développement, les jeunes ruraux pourront acquérir les outils leur permettant de faire des choix éclairés qui apporteront un changement dans leurs vies, réduisant ainsi l'attrait de la migration. Ces politiques devraient fournir à l'ensemble des jeunes des compétences de leadership qui profiteront à leurs communautés, leur permettre d'accéder à une éducation adéquate, aux connaissances et les encourager à prévenir les maladies.

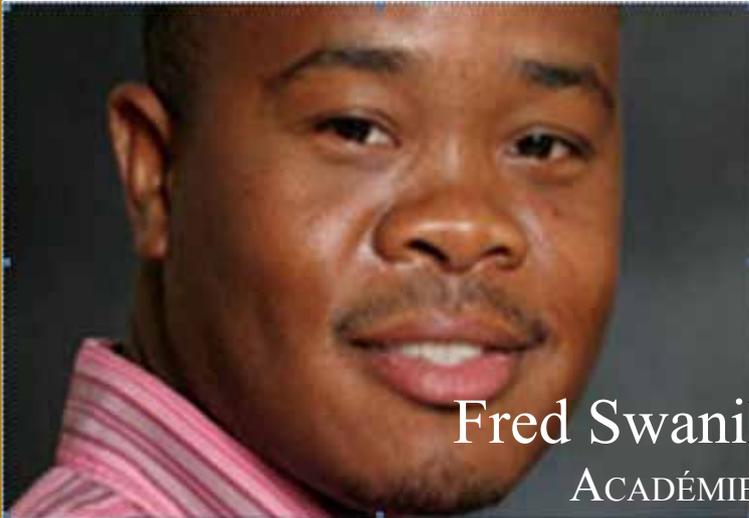
Cette approche constituera pour les gouvernements une occasion de réduire la migration des jeunes et la marginalisation, et également de réduire la pauvreté. Les politiques qui en résultent créeront un cycle de croissance en faveur des pauvres qui améliorera le capital humain et le développement socio-économique en Afrique subsaharienne. Sans les recommandations de politique mentionnées plus haut, l'ASS ne peut s'attaquer efficacement aux défis posés par une population de jeunes en hausse et par la migration rurale et urbaine

The African Leadership Academy

LIFTING AFRICA UP BY EMPOWERING ITS YOUTH

L'académie africaine de Leadership (Afrique du Sud)

FAIRE AVANCER L'AFRIQUE EN AUTONOMISANT SES JEUNES



Fred Swaniker - Fondateur et PDG

ACADÉMIE AFRICAINE DE LEADERSHIP

Finding opportunities for young people is a critical challenge for Africa, where 62 percent of the population—more than 600 million young people—is below the age of 25. With no signs that population growth will slow in the decades to come, it is imperative that Africa leverage the talent and energy of its youth to create dramatically higher levels of prosperity and equality and avoid the latent risks of unemployment and social instability.

Today, Africa finds itself in a precarious position on this most important issue. Youth unemployment is three times the continent's overall average. The World Bank found that young people under 25 represent three-fifths of sub-Saharan Africa's unemployed population, and 72 percent of the youth population lives on less than \$2 a day. To help their families, 30 percent of children between the ages of 5 and 14 are forced to work, which robs them of the educational opportunities that could break their families' cycles of intergenerational poverty. So what does the average unemployed youth look like in Africa? She is an 18-year-old girl, living in a rural area, literate but not attending school. Building her skills, reaping her energy, and realizing her aspirations would help every African country improve its living standards and ignite economic

Trouver des opportunités pour les jeunes est un défi important pour l'Afrique, où 62 pour cent de la population - plus de 600 millions de jeunes - ont moins de 25. Sans signes indiquant que la croissance démographique ralentira dans les décennies à venir, il est impératif que l'Afrique exploite le talent et l'énergie de ses jeunes pour engendrer des niveaux de prospérité et d'égalité nettement supérieurs et éviter les risques latents de chômage et d'instabilité sociale.

Aujourd'hui, l'Afrique se trouve dans une position précaire sur ce point des plus importants. Le chômage des jeunes est trois fois plus élevé que la moyenne de l'ensemble du continent. La Banque mondiale a constaté que les jeunes de moins de 25 ans constituent les trois cinquièmes de la population sans emploi en Afrique subsaharienne et 72 pour cent des jeunes vivent avec moins de 2\$ par jour. Pour aider leurs familles, 30 pour cent des enfants de 5 à 14 ans sont obligés de travailler, ce qui les empêche de profiter des opportunités éducatives qui pourraient briser les cycles de pauvreté intergénérationnelle de leurs familles.

A quoi ressemble un jeune sans emploi en Afrique ? C'est une fille de 18 ans, vivant dans une région rurale, instruite, mais ne fréquentant pas l'école. Développer ses capacités, exploiter son énergie et réaliser ses aspirations aideraient chaque pays africain à améliorer son niveau de vie et à déclencher la croissance économique. Lui donner l'opportunité

growth. Empowering her with opportunities to reach and apply her full potential is both our most important challenge and our most vital opportunity.

I often put myself in the shoes of that 18-year-old girl, full of promise but with few opportunities to apply it. She is part of a generation of young Africans who are the most globally connected people ever to have lived on the continent. Although they can see the social and economic progress occurring elsewhere in the world, she and her fellow young Africans are largely isolated from that progress.

Offering this girl a quality education is critical for her success. However, only two-thirds of youth who start elementary school in Africa graduate, and only one in ten African students continues on to tertiary education. Even when she obtains her university degree, she will most likely have trouble finding a skilled job in Africa—which is why the continent loses an estimated 20,000 skilled workers each year to more developed economies.

Simply put, Africa is sitting on a time bomb unless it creates its own jobs through the ingenuity, ability, and skill of its own people. It is our job as leaders to ensure that the millions of young people who are willing to put in the work to improve their future have every opportunity to experiment, learn, adapt—and eventually succeed. We must use this significant inflection point in the continent’s history to guarantee that the entrepreneurial nimbleness, grit, and vigor of Africa’s youth can be utilized to help lift the economies of Africa.

The way we educate our youth in Africa will make all the difference. Entrepreneurship must be an integral part of every young person’s education. We need to impart not only the technical skills of entrepreneurship, but also the mindset of the entrepreneur, through our formal and informal education systems. To help address this challenge, some colleagues and I founded the African Leadership Academy (ALA) in South Africa to educate thousands of job creators and problem solvers for Africa. We accept 100 young leaders a year to participate in the program. They’re chosen from over 3,000 applicants from over 48 countries on the continent.

tunité d’atteindre et d’utiliser tout son potentiel est à la fois notre plus grand défi et une opportunité vitale pour nous.

Je me mets souvent à la place de cette fille de 18 ans, si pleine de promesses, mais ayant si peu d’opportunités de les exploiter. Elle fait partie d’une génération de jeunes Africains qui sont le plus connectés au monde ayant jamais vécu sur le continent. Bien que témoins du progrès social et économique se produisant ailleurs dans le monde, elle et ses jeunes camarades africains sont en grande partie coupés de ces avancés.

Offrir une éducation de qualité à cette fille est essentiel à sa réussite. Cependant, seuls deux tiers des jeunes qui commencent l’école primaire en sortent avec un diplôme, et seul un étudiant africain sur dix poursuit ses études dans l’enseignement tertiaire. Même si elle obtient son diplôme universitaire, elle aura probablement des problèmes à trouver un emploi qualifié en Afrique —raison pour laquelle le continent perd chaque année près de 20 000 travailleurs qualifiés au bénéfice des économies plus développées.

En termes simples, l’Afrique est assise sur une bombe à retardement à moins de créer ses propres emplois en utilisant l’ingéniosité, la capacité et l’habileté de ses propres citoyens. En tant que dirigeants, il nous incombe de nous assurer que les millions de jeunes qui sont disposés à travailler pour améliorer leur avenir aient toutes les opportunités de faire des expériences, d’apprendre, de s’adapter — et enfin de réussir. Nous devons utiliser ce point d’inflexion important dans l’histoire du continent pour permettre d’utiliser l’habileté entrepreneuriale, le cran et la force des jeunes de l’Afrique pour aider à faire avancer les économies de l’Afrique.

La façon dont nous instruisons nos jeunes en Afrique fera toute la différence. L’esprit d’entreprise doit faire partie intégrante de l’éducation de chaque jeune personne. A travers nos systèmes d’éducation formels et informels, nous devons leur inculquer non seulement les connaissances entrepreneuriales techniques, mais également la façon de penser de l’entrepreneur. Pour s’attaquer à ce défi, des collègues et moi-même avons fondé l’Académie africaine du Leadership (AAL) en Afrique du Sud pour former des milliers de personnes qui pourront créer des emplois et résoudre les problèmes de l’Afrique. Nous accueillons chaque année 100 jeunes leaders dans notre programme. Ils sont choisis parmi plus de 3 000 candidats de plus de 48 pays sur le continent.

Le programme de Leadership, d’entreprise et d’études africaines (LEA) de l’AAL est au centre même de notre stratégie ; il prépare chaque jeune leader à s’attaquer de

At the center of our strategy is ALA's Leadership, Entrepreneurship, and African Studies (LEA) curriculum, which prepares each young leader to creatively confront the continent's most pressing challenges through interdisciplinary, experiential educational opportunities. In LEA's series of design challenges, students leverage their ingenuity through team-based exercises to brainstorm, prototype, and test new ideas for addressing tough social problems. Using entrepreneurship case studies, students learn about modern African trailblazers in business, politics, and social affairs, giving them a set of inspirational role models to follow. The young leaders at ALA also have access to capital (in the form of micro venture capital or microfinance) to help them turn their own business concepts into reality. Over the last four years, 45 different ventures have been launched at ALA through this methodology—real, live, small-scale enterprises that will one day form the roots of much larger enterprises that can help create jobs on the continent for our youth.

Behind this is our philosophy that if you give a young person a chance to get his or her hands dirty as an entrepreneur, you will inspire and prepare that person to one day launch entrepreneurial ventures on a much larger scale—ventures that can potentially create thousands of jobs. If you do not believe this, ask Mark Zuckerberg how the small computer project he launched in his dormitory at Harvard influenced what eventually became Facebook. Or ask Michael Dell how the small project he launched in his dormitory to assemble computers at the University of Texas when he was 19 influenced what eventually became Dell Computer. The 400 young leaders currently in the ALA system (on campus and at colleges around the world), hailing from 43 African countries, are truly amazing examples of what the continent's youth can do with the right mindset, experiences, and skills. They represent the extent of what could be achieved if all young Africans were given access to high-quality entrepreneurial education and practical opportunities to apply their ideas, ambitions, and talents to real-world opportunities and challenges.

To create a supply of jobs for Africa's youth and a wave of empowered young people to fill them, coordinated investments are needed in each part of the educational pipeline, from early childhood

manière créative aux défis les plus urgents du continent, à travers des opportunités éducatives interdisciplinaires, expérimentales. Dans la série des défis LEA, les étudiants mettent à profit leur esprit d'ingéniosité dans le cadre d'exercices d'équipe pour réfléchir, créer des prototypes et tester de nouvelles idées pour s'attaquer aux durs problèmes sociaux. En utilisant des études de cas d'entreprise, les étudiants apprennent à connaître les pionniers africains modernes dans les affaires, la politique et les affaires sociales, qui leur serviront de modèle et de source d'inspiration. À l'AAL, les jeunes leaders ont également accès à du capital (sous forme de micro capital risque ou de micro financement) pour les aider à concrétiser leurs propres concepts. Au cours des quatre dernières années, 45 entreprises différentes ont été créées à l'AAL grâce à cette méthodologie, - des entreprises à petite échelle, réelles et qui fonctionnent et qui constitueront un jour les racines d'entreprises beaucoup plus grandes qui permettront de créer des emplois pour nos jeunes sur le continent.

Derrière cela il y a notre philosophie qui veut que si vous donnez à un jeune la chance de mettre la main à la pâte en tant qu'entrepreneur, vous l'aidez et le préparez à créer un jour des entreprises à bien plus grande échelle qui pourraient potentiellement créer des milliers d'emplois. Si vous ne le croyez pas, demandez à Mark Zuckerberg comment le petit projet informatique qu'il a lancé dans son dortoir à Harvard est à l'origine de ce qui est devenu finalement Facebook. Ou demandez à Michael Dell comment le petit projet qu'il a lancé dans son dortoir pour assembler des ordinateurs à l'université du Texas alors qu'il avait 19 ans est à l'origine de ce qui est finalement devenu Dell Computer.

Les 400 jeunes leaders actuellement dans le système AAL (sur le campus et dans des facultés à travers le monde), venant de 43 pays africains, sont des exemples vraiment étonnants de ce que peuvent faire les jeunes du continent lorsqu'ils ont le bon état d'esprit, les expériences et les compétences. Ils représentent ce qui pourrait être accompli si tous les jeunes Africains avaient accès à une éducation entrepreneuriale de qualité et à des opportunités pratiques d'appliquer leurs idées, ambitions et talents aux opportunités et défis du monde réel.

Créer des emplois pour les jeunes de l'Afrique et une vague de jeunes ayant les compétences pour les occuper, demande des investissements coordonnés dans chaque partie du système éducatif, de la petite enfance jusqu'à l'entrée sur le marché du travail. En effet, la réussite implique de fusionner le paysage morcelé des programmes de développement pour les jeunes dans un réseau harmonisé d'interventions qui rassemble les ménages, les

through to the entry-level labor market. Indeed, success requires the coalescing of today's fragmented landscape of youth development programs into a harmonized network of interventions that weave together households, communities, schools, and companies in service of Africa's youth.

The Harambee Youth Employment Accelerator in South Africa is another promising example of how corporations and nonprofits, working together, can provide high-potential young people with the experiences they need to be successful in the marketplace. Harambee works with its South African corporate partners, including Hollard Insurance (one of the largest insurance companies in South Africa), and Nando's (a large chain of fast-food restaurants), to prepare and place first-time workers in entry-level jobs. Recruited through a text-message-based application system, Harambee participants take part in a three-month bridging program that teaches them functional, technical, and interpersonal skills. Using reality-based simulations, Harambee students learn how to interact in the workplace, manage conflict, and deal with failure—all assets proven to increase the success of new employees. Through its partners, Harambee is filling more than 3,000 jobs across South Africa with its graduates—all young people below the age of 25—validating an exciting new human capital model that has the potential to scale and benefit thousands more youth across Africa.

It is no coincidence that Harambee is the Swahili word for “all together.” To decisively reorient Africa toward increasing success, equity, and stability, we must fully empower the continent's greatest untapped resource: its youth. Providing access to entrepreneurial opportunities and experiences will ensure that all young people have the opportunity to develop their talent and realize their dreams.

Africa may be known as the continent of gold, oil, manganese, and diamonds, but our true wealth lies in our people, especially our young people. Only by unlocking the potential of this treasure—by giving them a chance to work or to create their own jobs—will we finally achieve the prosperity that our minerals have so far failed to bring to our continent.

communautés, les écoles et les entreprises au service des jeunes de l'Afrique.

L'accélérateur d'Emploi des Jeunes Harambee en Afrique du Sud est un autre exemple prometteur montrant comment les sociétés et les entreprises à but non lucratif qui travaillent ensemble peuvent offrir aux jeunes les expériences dont ils ont besoin pour réussir sur le marché. Harambee travaille avec des entreprises partenaires sud-africaines, y compris l'Assurance Hollard (une des plus grandes compagnies d'assurance en Afrique du Sud) et Nando (une grande chaîne de restaurants dans la restauration rapide), pour préparer et placer des jeunes qui ont un premier emploi à des postes de premier échelon. Recrutés grâce à un système d'application basé sur des textos, les participants de Harambee suivent un programme de transition de trois mois qui leur enseigne des connaissances fonctionnelles, techniques et interpersonnelles. En utilisant des simulations basées sur la réalité, les étudiants de Harambee apprennent à agir sur le lieu de travail, à gérer les conflits et à faire face aux échecs, autant d'éléments qui renforcent la réussite des nouveaux employés. A travers ses partenaires, Harambee pourvoit plus de 3 000 emplois à travers l'Afrique du Sud avec ses diplômés — tous des jeunes de moins de 25 ans — validant un nouveau modèle de capital humain intéressant qui a le potentiel de s'étendre et de profiter à des milliers d'autres jeunes en Afrique.

Ce n'est pas une coïncidence que Harambee signifie « tous ensemble » en Swahili. Pour résolument réorienter l'Afrique vers plus de succès, d'équité et de stabilité, nous devons autonomiser la plus grande ressource inexploitée du continent : ses jeunes. Permettre l'accès aux opportunités entrepreneuriales et aux expériences permettra à tous les jeunes de développer leurs talents et de réaliser leurs rêves.

L'Afrique peut être connue comme le continent de l'or, du pétrole, du manganèse et des diamants, mais nos citoyens, notamment nos jeunes constituent notre véritable richesse. Ce n'est qu'en libérant le potentiel de ce trésor — en leur donnant une chance de travailler ou de créer leurs propres emplois— que nous atteindrons finalement la prospérité que nos minéraux n'ont pu jusqu'ici apporter à notre continent.

Fred Swaniker est un entrepreneur ayant une grande expérience dans l'éducation et le leadership sur le continent africain.



Declaration

Nairobi Ministerial Declaration || Déclaration ministérielle de Nairobi

We, African Ministers in charge of Science Technology and Innovation (STI) Finance and Planning, and Education, meeting at the African Forum on STI for Youth Employment, Human Capital Development and Inclusive Growth, in Nairobi, Kenya on the 3rd day of April 2012;

Guided by the Act of establishing the African Union, and the declaration of the Summit of the Heads of State and Governments (Assembly/AU/Decl.5) of January 2007, which underscores the role of STI in socio-economic development and in the achievement of the internationally agreed development goals, including the Millennium Development Goals;

Further Guided by the Commitment of the African Union (AU) Heads of State and Governments for devoting as least 1% of GDP for Research & Development (R&D);

Acknowledging the commitment and the role of AUC and the regional, multilateral and international organizations, namely, AfDB, ADEA, UNECA, and UNESCO, among others in advancing STI and youth development in Africa;

Recognizing that improvements in Higher Education, Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) has to be accompanied by improvements in economic and entrepreneurial opportunities in Africa;

Nous, Ministres africains Chargés de la science, de la technologie et de l'innovation (STI), des finances et de la planification et de l'éducation, réunis à Nairobi (Kenya) le 3 avril 2012, dans le cadre du Forum africain sur la STI pour l'emploi des jeunes, le développement du capital humain et la croissance inclusive ;

Guidés par l'Acte constitutif de l'Union africaine (UA) et la déclaration adoptée en janvier 2007 à l'issue du Sommet des Chefs d'État et de gouvernement (Assemblée/AU/Decl.5), qui souligne le rôle de la STI dans le développement socioéconomique et dans la réalisation des objectifs de développement convenus au niveau international y compris les Objectifs du Millénaire pour le développement ;

Guidés en outre par l'engagement des Chefs d'État et de gouvernement de l'Union africaine (UA) à consacrer au moins 1% du PIB à la recherche-développement (R&D) ;

Conscients de l'engagement et du rôle de la Commission de l'UA et des organisations régionales, multilatérales et internationales notamment la BAD, l'ADEA, la CEA et l'UNESCO en faveur de l'avancement de la STI et du développement des jeunes en Afrique ;

Reconnaissant l'importance de l'enseignement supérieur, des sciences, de la technologie, de l'ingénierie et des mathématiques (STEM) pour le développement socioéconomique ;

Soutenant et promouvant les opportunités économiques et entrepreneuriales en Afrique ;

HEREBY AGREE TO:

Strive individually and collectively towards the development, review and implementation of STI policies, strategies, programs and action plans at subregional and national levels for enhancing STI for Youth Employment, Human Capital Development and Inclusive Growth

Enhance the linkage between (STEM) Education and Labour Markets in Africa, by implementing specific actions at the national and regional levels, to support the improvement of STEM education in both contents and skills;

Strengthen linkages between knowledge generation and enterprise development and put the necessary measures in place to encourage African youth to pursue studies in the science, technology engineering and mathematics;

Strengthen Scientific Research in Africa by promoting and increasing investment in collaborative research at national and intra-regional levels; and support institutional and human capacity building in R & D;

Harnessing STI for Sustainable Development by ensuring STI is used to solve societal problems, such as water health, ICT, energy and agriculture to improve the well-being of our people;

Put in place the adequate mechanisms to facilitate knowledge production and transfer between countries through the strengthening of regional networks, South-South and North-South cooperation, and developing financial instruments;

Promoting STI as a driver for inclusive growth and youth employment with a focus on entrepreneurship, by:

- supporting innovation and entrepreneurship programs for youth skills development and empowerment;
- integrating STI into national and regional sustainable development agenda;
- giving priority and streamline specific national programs that focus on close interaction between governments, academia and SMEs; and
- supporting the improvement of rural development and informal economy;

COMMIT TO:

Strengthen Higher Education and Research Institutions to increase Human capital in STEM as well as knowledge production;

Contribute to the initiatives and arrangements aimed at promoting STI for development in Africa,

CONVENONS DE CE QUI SUIT :

Œuvrer individuellement et collectivement à l'élaboration, à la révision et à la mise en œuvre de politiques, lois, stratégies, programmes et plans d'action de STI aux niveaux régional et national afin de renforcer la STI au service de l'emploi des jeunes, du développement du capital humain et de la croissance inclusive ;

Renforcer le lien entre l'enseignement des STEM et le marché de l'emploi en Afrique en menant, aux niveaux national et régional, des actions spécifiques destinées à améliorer l'enseignement des STEM aussi bien sur le plan des contenus que des compétences ; consolider les liens entre la production de connaissances et le développement de l'entreprise et mettre en place les mesures nécessaires pour encourager les jeunes africains à poursuivre des études en sciences et en technologie , y compris les TIC, en ingénierie et en mathématiques ;

Intensifier la recherche scientifique en Afrique en promouvant et augmentant l'investissement dans la recherche en collaboration à l'échelon national, régional et intra régional et soutenir le renforcement des capacités institutionnelles et humaines de recherche pour le développement (R&D) ;

Mettre la STI au service du développement durable en veillant à l'utiliser pour résoudre des problèmes sociétaux comme l'accès à l'eau, la santé, les TIC, l'énergie et l'agriculture afin d'améliorer le bien-être de nos populations ;

Mettre en place les mécanismes adéquats afin de faciliter la production des connaissances et le transfert de technologies entre les pays grâce au renforcement des réseaux régionaux, de la coopération Sud –Sud et Nord-Sud et en développant les instruments financiers appropriés à cet effet ;

Promouvoir la STI comme moteur de la croissance inclusive et de l'emploi des jeunes, l'accent étant particulièrement mis sur l'entrepreneuriat en :

- soutenant les programmes d'innovation et d'entrepreneuriat pour renforcer les compétences et l'autonomisation des jeunes ;
- intégrant la STI à tous les niveaux dans l'agenda du développement durable à l'échelon national et régional ;
- accordant la priorité aux programmes nationaux spécifiques axés sur l'interaction entre gouvernement, monde universitaire et secteur privé et en les rationalisant ;
- soutenant le développement rural et l'économie informelle ;

NOUS ENGAGEONS À :

Renforcer les institutions d'enseignement supérieur et de recherche , y compris les infrastructures de re-



namely Science with Africa Conference, initiatives by AMCOST, the AfDB-AUC-ECA-ILO Youth Employment Initiative, UNESCO and ILO Youth and STI focused initiatives among others;

Support the full establishment and management of the Pan African University (PAU), the African Observatory for Science, Technology and Innovation (AOSTI), and AU's research grants;

Support the Consolidated Plan of Action (CPA) in the Science review process;

Enhance collaboration with UNESCO, UNECA, AUC, AfDB and ADEA on the development of national and sub-regional STI policy instruments; the reform of national STI systems, and the promotion of relevant STI indicators.

Invite AU member States to support the effective implementation of the outcomes of the ADEA 2012 Triennale;

Welcome the Third Science with Africa Conference (2012) as part of the mechanism to promote the implementation of this declaration and ring to the attention of upcoming AfDB annual meetings;

Establish a follow-up mechanism for the effective implementation of this declaration.

cherche, pour développer le capital humain dans le domaine des STEM ainsi que la production et la diffusion des connaissances ;

Contribuer aux initiatives visant à promouvoir la STI pour le développement en Afrique, notamment le CMAST, la conférence intitulée «La science au service de l'Afrique» de la CEA, l'initiative BAD-CUA-CEA-OIT pour l'emploi des jeunes, l'initiative UNESCO-OIT en faveur de la jeunesse, et toutes autres initiatives sur la STI et l'ingénierie ;

Appuyer pleinement la création et la gestion de l'Université panafricaine (PAU), de l'Observatoire africain pour la science, la technologie et l'innovation (AOSTI) et les bourses de recherche de l'UA ;

Appuyer le processus de réexamen du Plan d'action consolidé dans le domaine de la science (CPA) ;

La collaboration avec la CUA, l'UNESCO, la CEA et la BAD, entre autres, pour le développement des instruments nationaux et régionaux de politiques de STI, la réforme des systèmes nationaux de STI, et la promotion des indicateurs de STI ;

Demander à la CUA de surveiller la mise en œuvre efficace de la présente Déclaration et convenir de l'établissement de mécanismes nationaux et régionaux à cet effet

Education news from countries and networks
Informations sur l'éducation des pays et des réseaux



Africa:

Ban Meets With UN Partners in Washington DC to Boost “Quality and Equality” of Education”

www.un.org



Secretary-General Ban Ki-moon (left) and Special Envoy Gordon Brown at the Global Education First Initiative in Washington DC. UN Photo/Eskinder Debebe

Secretary-General Ban Ki-moon and his Special Envoy for Education Gordon Brown are in Washington DC to meet with international government and development partners on how to accelerate progress towards the United Nations Global Education First Initiative to put every child in school, improve the quality of learning, and foster global citizenship by the end of 2015.

Today’s and tomorrow’s events are co-hosted by World Bank President Jim Yong Kim on the margins of the spring meetings of the

World Bank and the International Monetary Fund.

«The United Nations stands with Malala and millions of other girls and boys who deserve a quality education. Your support will help us bring equality, and quality, in education,» the Secretary-General said at the Education First Steering Committee meeting.

Malala is the Pakistani school-

girl who along with friends was shot by the Taliban for attending classes and who Mr. Ban spoke to by Skype earlier this month when he launched the 1,000 Days of Action to reach the eight anti-poverty targets known as the Millennium Development Goals (MDGs).

In 2000, governments meeting in Dakar set six education goals to be met by 2015. One of these, Universal Primary Education, was also set as one of the MDGs, which are to be achieved by the same date.

To accelerate progress towards universal education, Mr. Ban



launched in September his Global Education First Initiative.

Today, he thanked the audience of dignitaries for their strong support for the Initiative, and Irina Bokova, the Director-General of the UN Education, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) which is hosting the Secretariat of the Initiative.

«We have laid a solid foundation for progress through a highly collaborative process,» Mr. Ban said. «I count on you to identify concrete opportunities to make a difference for education under the umbrella of the Initiative.»

In the Huffington Post, Ms. Bokova wrote that today's meeting is the «first time that this particular group will have gathered in the same place at the same time to confront the same issue.»

«Top-level political leadership is the driving force for progress, without which none of the conditions above can be met. The meetings in Washington this week must deliver this, and the international community must support governments firmly committed to education in realizing their goals,» Ms. Bokova wrote in her post dated 17 April.

Following the Education First Steering Committee meeting, Mr.

Ban is scheduled to take part this afternoon in the Learning for All Ministerial Roundtable with education and finance ministers from eight countries.

The event focuses on Bangladesh, Democratic Republic of Congo, Ethiopia, Haiti, India, Nigeria, Yemen, and South Sudan, which collectively are home to about one-half of the world's out-of-school children - roughly 61 million children.

Mr. Brown this week urged greater funding for national and global efforts to combat gaps in education, noting that «unless a foundation of equal rights is accompanied by resources devoted to reducing inequalities, millions of the marginalized will still be left behind.»

«No scientific discovery or technological breakthrough is needed to build the 4?million classrooms and employ the 2 million teachers necessary to achieve universal education - just cash,» Mr. Brown wrote in his opinion piece in the Washington Post, 'Helping the world's poorest children requires radical reform' dated 17 April.

He also wrote that a petition signed by 1 million out-of-school Pakistani children demanding their right to education is to be presented tomorrow to Mr. Ban and Pakistani President Asif Ali Zardari. Earlier today, Mr. Ban met with

Haitian Prime Minister, Laurent Lamothe, to discuss the work of the United Nations Stabilisation Mission in Haiti known by its French acronym MINUSTAH.

Mr. Ban encouraged the Prime Minister to undertake every effort to hold long overdue partial legislative and local elections before the end of the year. He also called on the Government to reach out to all sectors of society in order to forge an urgently needed consensus on the way forward.

Mr. Ban reiterated the UN's commitment to support Haiti in its fight to eradicate cholera and urged the Government to take appropriate measures on the issue of camp residents at risk of forced eviction. Mr. Ban also called for momentum to eradicate poverty and achieve the MDGs.

Prior to the meeting, Mr. Ban met with US Defense Secretary Chuck Hagel to discuss the situations in Syria, the Democratic People's Republic of Korea, Mali and Somalia. He expressed appreciation for Mr. Hagel's leadership and support, according to information provided by Mr. Ban's spokesperson.

The Secretary-General also expressed his condolences for the victims of the bombing in Boston and his appreciation of US support for Mine Action.

In addition, while in Washington, the Secretary-General spoke by telephone with the Emir of Kuwait, Sheikh Sabah al Ahmad al Jaber Al Sabah, thanking him for Kuwait's latest contribution for those affected by the humanitarian crisis in Syria and its neighbouring countries.



Angola:

Chevron offre 700 livres aux étudiants de la faculté d'agronomie

www.portalangop.co.ao

Huambo (angola) — La compagnie pétrolière «Chevron» a offert vendredi, à Huambo, 700 divers livres aux étudiants de la faculté d'ingénierie forestière et agronomie de la Faculté des Sciences agraires (FCA).

A l'occasion, le coordinateur de «Chevron» en charge de l'agriculture et pêche, Gomes Cambuta, a

expliqué que le geste résultait du partenariat qui existe, il y a dix ans, avec la FCA, qui vise à appuyer les apprenants et enseignants dans les actions de recherche scientifique.

De son côté, le doyen de la faculté des Sciences agraires, Guilherme Pereira, a remercié ce geste affirmant que les livres aideront les étudiants et les professeurs de cette Institution Universitaire à actuali-

ser et augmenter leurs connaissances.

La faculté des Sciences agraires de l'Université «José Eduardo dos Santos», située à Chianga, à 12 kilomètres de la ville de Huambo, compte 586 étudiants, dont 245 en ingénierie forestière et 341 en agronomie.



Burkina Faso:

Programme Youth in action - Une alternative à la déscolarisation des jeunes et des enfants

Par Christine Sawadogo, 21 Avril 2013

<http://lepays.bf>

L'Organisation non gouvernementale (ONG) Save the children international et son partenaire financier, Master Card Foundation basée à Toronto au Canada, ont conçu un programme dénommé Youth in action (Jeunesse en action) pour répondre aux besoins spécifiques des jeunes en milieu rural.

Le programme a été officiellement lancé le 18 avril 2013 à Ouagadougou par le ministre de la Jeunesse, de l'emploi et de la formation professionnelle, Dr Basga Emile Dialla.

Conscients de la nécessité d'agir maintenant et efficacement pour et avec les jeunes et les enfants, Save the children international et son partenaire financier Master Card

Foundation basée à Toronto au Canada ont conçu le programme dénommé Youth in action (YIA) (Jeunesse en action en français).

Cela pour répondre aux besoins des jeunes et des enfants en milieu rural en leur offrant des possibilités d'accès à l'éducation non formelle, à la formation professionnelle et à l'apprentissage, mais aussi pour développer les compétences entrepreneuriales et l'accès au financement.

Au Burkina Faso, ce programme a officiellement été lancé le 18 avril dernier à Ouagadougou par le ministre de la Jeunesse, de l'emploi et de la formation professionnelle, Dr Basga Emile Dialla.

Le programme YIA vise à soutenir les jeunes désœuvrés de trois

régions d'intervention que sont la Boucle du Mouhoun, les Cascades et les Hauts-Bassins.

Son objectif global est d'améliorer durablement la situation socio-économique de 44 700 jeunes vulnérables dans cinq pays d'Afrique que sont le Burkina Faso, l'Égypte, l'Éthiopie, le Malawi et l'Ouganda.

Au Burkina Faso, 8 500 jeunes/enfants seront recrutés, formés et accompagnés par le programme pour leur permettre un retour à une insertion socio-professionnelle ou au système éducatif formel en tenant compte des secteurs porteurs d'emplois.

Entre autres secteurs identifiés par l'étude préliminaire dans les régions d'intervention du projet,

l'agriculture, l'élevage, l'artisanat, le commerce et la production. Youth in action vise à prendre une longueur d'avance sur les autres programmes classiques qui ciblent généralement les jeunes âgés de 18 ans et plus. Le programme

s'adresse aux jeunes âgés de 12 à 18 ans, jamais scolarisés ou exclus précocement du système éducatif formel.

Dans le cadre de ce programme, Save the children international au Burkina Faso travaille en étroite

collaboration avec ses partenaires de mise en œuvre ou partenaires d'exécution que sont la Fondation pour le développement communautaire (FDC) et Etre comme les autres (ECLA).



Burkina Faso :

Education de base

Le PDSEB, sur une bonne voie

Par Adama SEDGO, Ismaël OUEDRAOGO (Stagiaire), / www.sidwaya.bf

Le ministère de l'Education nationale et de l'Alphabétisation et le chef de file de ses Partenaires techniques et financiers (PTF) ont signé, le jeudi, 18 avril 2013 à Ouagadougou, un aide-mémoire de suivi du programme de développement stratégique de l'éducation de base.

La coopération canadienne remplace désormais l'UNICEF en tant que chef de file des PTF de l'éducation de base. La première mission conjointe de suivi du Programme de développement stratégique de l'éducation de base (PDSEB) s'est déroulée à Koudougou du 9 au 12 avril 2013.

Son objectif était d'apprécier l'ensemble des résultats obtenus au cours de l'année 2012, tant sur le plan de l'exécution physique que sur la gestion financière du PDSEB et de formuler des orientations pour une mise en œuvre efficiente du plan d'action de 2013.

Les principales conclusions et recommandations de cette mission ont fait l'objet d'un aide-mémoire que le ministre en charge de l'éducation et l'UNICEF en tant que chef de file des Partenaires tech-

niques et financiers (PTF) ont signé, ce jeudi, 18 avril 2013.

Il ressort de cet aide-mémoire que dans la mise en œuvre du PDSEB, les indicateurs au niveau des différents programmes connaissent une évolution positive comparative-ment aux années antérieures.

Mais pour la performance globale du sous-secteur de l'éducation, le rapport a indiqué que des efforts doivent être renforcés en vue de relever les défis persistants qui sont entre autres : l'accélération de la réalisation des infrastructures, la prise en charge de la demande en éducation non formelle pour les différents publics cibles et l'amélioration de la gestion du temps d'apprentissage.

La perspective de suppression du Certificat d'études primaires (CEP) a fait l'objet d'une discussion au cours de la mission conjointe. Prenant en compte la mise en œuvre progressive de la réforme du système éducatif en cohérence avec le continuum de l'éducation de base et la faible capacité d'accueil au post-primaire, la mission de suivi du PDSEB a recommandé fortement d'approfondir la réflexion sur les conditions de suppression

effective du CEP.

Sur ce point, le ministre en charge de l'éducation, Koumba Boly/Barry, a répondu que cette décision ne sera effective qu'après concertation et le respect du principe de progressivité cher à la réforme du système éducatif.

Sur la réalisation des infrastructures recommandée dans l'aide-mémoire, elle a indiqué : « Outre le renforcement des mécanismes existants, le gouvernement étudie la possibilité de créer au sein du MENA une agence dédiée aux infrastructures scolaires afin de piloter au mieux ce volet important du PDSEB ».

La ministre s'est réjouie de la tenue de cette mission qui a abouti à la signature de l'aide-mémoire. Pour elle, la tenue de la mission conjointe marque la fin définitive du PDSEB et le démarrage effectif du PDSEB qui sera le cadre privilégié d'intervention dans le sous-secteur de l'éducation de base.

« Je me réjouis de savoir que le PDSEB a enregistré, en dépit des difficultés de démarrage, des résultats globalement satisfaisants même si les différents cibles d'indicateurs que nous nous sommes

fixés n'ont pas tous été atteints », a-t-elle poursuivi.

Elle a adressé ses félicitations à la coopération canadienne qui remplace l'UNICEF en tant que chef de file des PTF. La première responsable de l'éducation nationale a souhaité que le mandat du chef de file entrant soit placé sous le signe de l'approfondissement des acquis et de la consolidation du

partenariat qui existe entre les ministères en charge de l'éducation et l'ensemble des PTF du secteur.

Quant à la représentante-résidente adjointe de l'UNICEF, chef de file des PTF sortant, Sylvana Nzirorera, elle a salué la tenue de la mission conjointe qui a permis de faire des propositions pour la prise en charge des problèmes de mise en œuvre du PDSEB.

Elle a souhaité que des stratégies soient adoptées pour l'éducation inclusive des enfants vivant avec un handicap. Madame Nzirorera a souligné la nécessité de développer davantage l'éducation non formelle afin que « l'éducation pour tous » devienne une réalité au Burkina Faso.



L'UNESCO lance à Brazzaville une chaire en sciences de L'INGENIEUR

www.panapress.com

Brazzaville, Congo (PANA) - L'Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) a lancé mercredi à Brazzaville une chaire en sciences de l'ingénieur à l'Ecole nationale supérieure polytechnique (ENSP) affiliée à l'université Marien-Ngouabi, en vue de redynamiser l'enseignement supérieur et la recherche en sciences de l'ingénieur au Congo, annonce jeudi un communiqué du ministère congolais de l'Enseignement supérieur. Les objectifs de cette chaire sont, entre autres, d'intégrer les normes académiques internationales pour sa promotion sous-régionale et régionale; créer un cycle de doctorat et développer des laboratoires de sciences et techniques de l'ingénieur; former des cadres scientifiques de haut niveau aux méthodes de conception et aux outils de recherche en lien avec les priorités nationales de développement et avec celles de la région et notamment le Plan d'action conso-

lidé pour la science et la technologie en Afrique, adopté par les chefs d'Etat et de gouvernement de l'Union africaine.

Se félicitant de cette initiative, Désiré Lilonga, directeur de l'ENSP, a indiqué: «la gamme des formations assurées par notre école exige la mise à contribution des ressources humaines compétentes et diverses à travers le monde».

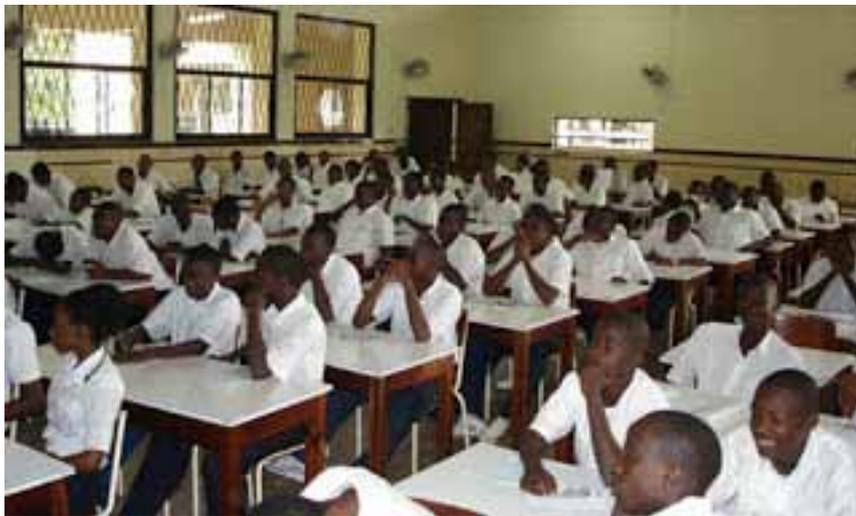
L'UNESCO compte plus de sept cents chaires au monde. Le représentant de l'UNESCO au Congo, Abdourahmane Diallo, voit en cette initiative «la mise en réseau des universités» et une œuvre de diversification des cultures.

«Brazzaville conforte sa vocation d'interface sous-régionale de l'éducation et de la science», a-t-il souligné.

Le ministre congolais de l'Enseignement supérieur, Georges Moyen, s'est également réjoui que le renforcement de la coopération entre le Congo et l'UNESCO ait permis de créer cette chaire qui

répond aux ambitions du gouvernement congolais de former des cadres de haut niveau dans le pays. Le ministre a également promis de veiller à la création, à terme, d'un centre de documentation devant faciliter les recherches.

-0- PANA MB/TBM/IBA
11avr2013



Congo-Kinshasa:

Cinq cents trente mille cent quatre-vingt-dix-neuf élèves du secondaire ont pris part lundi 22 avril à l'épreuve de dissertation de l'édition 2013 sur toute l'étendue de la République démocratique du Congo (RDC). Au cours de cette étape préliminaire de l'examen d'Etat, les finalistes devraient faire le choix sur les sept sujets qui leur ont été proposés, en rapport notamment avec la science, la technologie et l'éducation.

RDC - plus de 500 000 élèves ont participé à l'épreuve de dissertation

Radio Okapi, Kinshasa

<http://radiookapi.net>

La plupart de finalistes de Kinshasa ont affirmé que leurs choix étaient plus portés sur les sujets relatifs à la science. « La science a plein de domaines où tu peux facilement trouver des idées et des arguments », a affirmé un finaliste.

Un autre finaliste dit avoir travaillé sur le sujet intitulé « la machine qui conduisait l'homme à devenir spécialiste dans l'humain ».

Dans le corps de sa dissertation, il dit s'être basé sur la thèse et l'anti-thèse, en ces termes :

« Du bon côté de la science, genre l'instruction, permettant à l'homme de devenir indépendant et tout... Et cette même science contribue au malheur de l'homme dans le cas où elle nous apporte des armes à feu par exemple ».

Parmi ceux qui ont fait le choix des sujets concernant l'éducation, un élève du collège John Mabuidi, dit avoir travaillé sur « l'éducation ne fait pas le bonheur ».

« Quand on parle de l'éducation, nous voyons le facteur intellectuel que peut posséder une personne. En possédant ce facteur ce n'est pas une nécessité d'avoir le bonheur... », a-t-il expliqué. La vice-ministre de l'EPSP a sillonné quelques centres de Kinshasa en vue de se faire une idée sur le déroulement de ces préliminaires de l'examen d'Etat de l'édition 2012-2013.

Détournement au Katanga.

Au Katanga, près de trois cents

élèves finalistes du secondaire du complexe scolaire Kabamba Sambu de Lubumbashi, n'ont pas passé l'épreuve de dissertation au centre de Kasumbalesa. Ces élèves n'ont pas retrouvé, dimanche soir, leurs noms sur la liste des participants.

Ils accusent le préfet de leur école d'avoir détourné les frais de participation qu'ils avaient payés.

Pris de colère, ils ont manifesté dans la cité, à la recherche du préfet incriminé. Ils l'ont finalement retrouvé dans un bar lundi dans la matinée.

Ces élèves l'ont conduit au Tribunal de paix de Kasumbalesa où il comparait en flagrance.



The Gambia:

UTG Organises Science, Technology & Innovation Forum

By Arfang Camara, - <http://observer.gm>

The University of The Gambia (UTG) on Wednesday held a two-day intensive workshop on Science, Technology and Innovation (STI) at its Science Technology and Innovation Park in Farabanta.

The forum, which brought together three scientists from the United Nations Educational Scientific and Cultural Organisation (UNESCO) and officials of the University, helps to develop science, technology and mathematics in the University of The Gambia. Speaking at the occasion, Dr. Pap Sey, the permanent secretary at the Ministry of Higher Education, Research, Science and Technology, deputising for the minister, commended the delegation and noted that the University's Science, Technology and Innovation Park needs to be supported and developed.

Science and technology, he explained, promotes socio-economic development; hence the need to work together in moving the agenda forward. Dr Sey expressed hope that The Gambia will benefit from those experts, noting that they have wide experience, having worked in many countries.

Professor Muhammadou MO Kah,

the vice chancellor of the University of The Gambia, said the STI forum is relevant to the advancement of the University. He acknowledged UNESCO's commitment to work with the University to put it among the best universities in the world, particularly in the areas of science and technology. The vice chancellor assured that the University's Science Technology and Innovation Park is open to everybody and to bold ideas of scientists, technologies and businesses that can be developed and turned into success stories in the University. He also pointed out that the University of the Gambia is one of the first universities in the sub-Saharan African countries that built a science, technology and innovation park, «where the scientists of this country will come and put their ideas to make something innovative in the country. Prof. Kah finally urged government, business partners and the NGO's to come with their innovations to advance the cause of the Park.

For his part, Professor Yoslan Nur, the head of the delegation and the programme specialist, stated that the purpose of their visit to the country is to share with the University of The Gambia their knowledge in science and for development of its Park. He disclosed that when he last visited the Gambia under the leadership of President Jammeh, the president

told him that he was really interested in science and technological advancement. Nur expressed confidence that The Gambia can develop in the area of science and technology, and assured of their resolve to work with stakeholders to achieve this objective for The Gambia. Dr. Malcolm Perry, the managing director and the CEO of Surrey Research Park in the UK, speaking on business innovation, said it is about growing the business unit to provide employment, to grow from innovation to commercialization, to build economic value to be an example for the next generation.

Business innovators, he went on, need space to meet with each other with mentors for effective networking.

Rlg TV Sets, Fridges to Hit Ghanaian Market This Year

By Masahudu Ankiilu Kunateh, <http://thechronicle.com.gh>

Ghana's Information and Communication Technology (ICT) devices assembling giant, Rlg Communications Limited, has announced that the firm's electronic products including Television (TV) sets and fridges will hit the Ghanaian market this year.

The electronics branch of the most dynamic ICT firm in Ghana and beyond is expected to create 2000 jobs in the country.

This is also in the Chief Executive Officer of Rlg Communications Limited, Mr Roland Agambire's quest to create 1 million jobs for Ghanaian youth within some few years.

The Group Head, Legal and Corporate Affairs of Rlg Communications Limited, Mr. Prosper Harrison Addo made this known at the graduation of the first batch of the Ministry of Education Teachers' ICT and laptop distribution project in Accra, yesterday.

According to him, teachers would be one of the first groups to benefit, through schemes including hire-purchase, once production starts this year.

The nationwide Information and Communication Technology (ICT) training for 50,000 teachers project across the country was launched in December, last year, by President John Dramani Mahama.

The project aims at improving the teachers' knowledge base on ICT. They are also expected to pass on the knowledge acquired from the training to their pupils.

To this end, Rlg Institute of Tech-

nology, a subsidiary of Rlg Communications, had been contracted by government to train the teachers in the nationwide project.

The leading Ghanaian ICT firm will also provide the teachers with laptops for the first phase of the project.

Launching the project in Accra, last year, Mr. Mahama said: «it is necessary to train yourself in computer and ICT, both to make your work easier and also to be able to help your pupils in terms of the use of computer and ICT.»

In the execution of this project, our understanding was that this programme would compliment an ongoing project by the Ministry of Education, which is the Basic School Computerization Project which has seen 60,000 laptops supplied to basic schools across the country already, Mr. Addo added.

He revealed that Rlg is upgrading the operating software of all the 60,000 laptops to Microsoft Windows 7 at no cost to government.

Eventually, we do expect our teachers to help our children to be literate in the use of the computer for research and new teaching methods.

Under this project, training is conducted in 46 Rlg Institute of Technology centers across the country. The teachers are offered practical and hands-on experience on digital literacy, including research strategies, browsing and efficient utilization of the computer.

The Director General of the Ghana Education Service (GES), Mrs. Benedicta Naana Biney said

Ghana could not afford to be left behind in the ICT world.

She was, therefore, grateful to Rlg Communications for partnering the Ministry of Education to offer ICT training and distribution of laptops to 1,250 teachers from the Greater Accra Region, who have graduated from the programme.

Mrs. Biney was confident that the training given to the teachers would empower them with the necessary skills to teach the pupils.

She used the occasion to assure the management of Rlg that the GES would continue to collaborate with them to deepen the existing relationship.

Addressing the beneficiaries (basic school teachers), the Minister of Environment, Science and Technology and Innovation, Dr. Joe Oteng Adjei revealed that plans were afoot to phase out chalks in the classrooms.

He charged ICT firms, including Rlg, to come with ICT software solutions that would help address the basic problems of the country.

Dr. Adjei advised the beneficiary teachers to use the knowledge acquired through training for the benefit of the pupils and also take good care of the brand new laptops they received from Rlg after the graduation.

In all, 1250 basic school teachers from the Greater Accra were graduated and presented with certificate to attest to having undertaken this training.

Additionally, each teacher was given a laptop to assist them in research and preparation of their syllabuses. These laptops are covered by 24 months warranty.



Kenya:



2,000 Secondary Schools Connected to ICT, Says Education Permanent Secretary Godia

By Mathews Ndanyi,
www.the-star.co.ke

The government has so far supplied computers to 2,000 secondary schools to enable them adopt ICT in teaching and learning. Education PS George Godia said the schools had received 11 computers and a laptop each along with internet connectivity.

Godia said that under the new government, the ICT policy will be rolled out to the remaining 5,000 secondary schools together with the planned distribution of laptops to primary school children.

«These are important teaching and learning aids which are part of a plan to modernise education in the country,» he said. The PS was speaking during a prize giving day at Wareng High School in Eldoret where he was with CEO of the Teachers Service Commission Gabriel Longoboin.

Godia said the Ministry is now ready to help implement the Jubilee government promise of distributing free laptops to primary school children. He said the government is already in the process

of implementing the ICT policy in primary schools under a pilot programme in Garrisa, Mombasa and Kilifi with funding support from several donors including the United States Agency for International Development among others.

He said the plan to change the education system from the current 8-4-4 system is not a priority area right now as what is more important is «improving access and affordability of quality education».

Kenya:

Kiambaa MP Prepares Teachers for Free Laptops

By Stanley Njenga, - www.the-star.co.ke

Kiambaa MP Paul Koinange yesterday took all education players in his constituency through an ICT induction in preparation for the free laptops to be provided by the Jubilee government. Koinange said teachers should be well-equipped in ICT to teach pupils how to use computers. Richard Kimani, the director of ICT-based teaching and information management at Inoorero University, said he has developed and tested ICT syllabuses.

Kimani sold the idea of how computers can work in enhancing child education to the Jubilee coalition. He conducted the education officials induction. «I tried the technology in schools at West Pokot. We used solar panels to power up laptops. I developed a software of the school syllabus, the idea is workable and efficient,» Kimani said. Koinange said he will revive the education standards in his constituency which have gone down due to poor infrastructure.

«Starting Friday, I will inspect all the schools to assess what needs to be done so I can start renovating and making learning environments conducive for pupils and students,» he said.

Koinange said his constituency was left without a boys' school after it was split into two. He, however, added that he has made Thimbigua high a boys's school and is pushing for the same with Karuri

High School.

Koinange promised to put up more schools. He said he will set up polytechnics for the youth.

«The youth are addicted to illicit brews, especially men. My constituency has made headlines with young men losing sight and some dying after consuming these brews. I will establish polytech-

nic to get rid of idleness and teach them technical skills,» Koinange said.

libération

Maroc:

Une école meilleure pour un avenir meilleur

Par Abdelkader Khalef, - www.libe.ma

UNE BONNE GESTION SCOLAIRE NOUS MÈNERA VERS LE BON CÔTÉ DE LA MONDIALISATION

Tout établissement scolaire vise l'épanouissement de l'élève, le développement de ses connaissances et de ses aptitudes. La différence réside au niveau de la qualité des outils que l'on met à sa disposition et des méthodes adoptées pour garantir leur succès.

Il est nécessaire de doter l'école, de moyens matériels et d'un encadrement performant. Mais il est particulièrement important de ne pas négliger la salubrité de l'établissement et notamment ses alentours.

Quand l'adulte respecte l'école, l'élève fait de même, instinctivement. Il est aussi prudent d'éviter les classes à grande effectifs.

La densité perturbe gravement la qualité de toute activité éducative. Un établissement scolaire de taille humaine se soucie plus d'enseigner, d'éduquer et d'épanouir que de contrer les comportements dysfonctionnels.

L'école reflète l'image de l'avenir que l'on souhaite à nos enfants. Mieux vaut prévenir que punir.

Un établissement scolaire, c'est aussi un lieu d'interaction, de confrontation, de contention et de conflit. Ces situations, aussi embarrassantes qu'elles puissent paraître, participent à la formation de

la personnalité de l'enfant et à sa socialisation.

Il s'agit pour gérer au mieux cette complexité, de prendre des dispositions appropriées et non pas se contenter d'adhérer aux principes du dressage

En effet, pour garantir le bon fonctionnement de l'école, le règlement intérieur n'est pas suffisant si l'administration n'est pas fermement impliquée, efficiente sur le plan relationnel comme au niveau organisationnel et si les enseignants ne sont pas performants et créatifs.

L'ensemble de l'équipe pédagogique est appelé à être solidaire pour le bon fonctionnement de l'école.

Le tandem administration-enseignants doit fonctionner en harmonie. La responsabilité des uns et des autres doit être clairement définie.

La discipline est une construction fragile ; pour la maintenir, il est important de régler les problèmes d'une manière éducative et bien avant que les choses ne prennent des proportions alarmantes.

Etre assertif sans être répressif, communiquer sans souscrire à la passivité qui favorise la dégradation de toute ambition pédagogique.

Constater un comportement déviant, aussi anodin soit-il et fermer les yeux, crée un climat propice au School Bullying, à l'anomie, à la violence voire au décrochage scolaire.

Les éléments passifs compromettent l'avenir scolaire des apprenants, au lieu de les amener à construire une relation positive avec les objectifs de l'établissement.

L'adulte doit intervenir, prendre en charge immédiatement les transgressions et ne pas rester spectateur pour se tirer d'affaire et éviter d'assumer sa responsabilité. L'indiscipline, une fois installée, il devient difficile de la domestiquer.

Dans certains cas évidemment, le recours aux spécialistes, psychologues, coachs spécialisés, est préconisé pour traiter les difficultés, les souffrances, qui semblent perturber les sujets concernés et les aider à se structurer et à réhabiliter l'espace école.

Chaque membre doit se poser la question sur sa part de responsabilité et veiller à réduire, au maximum, les prétextes qui entraînent l'intolérable.

La faute aux parents, la démission des parents, le rôle des parents, ce corpus déplace le problème et té-

moigne du besoin de formation de son énonciateur.

Dès qu'un problème survient, la famille a bon dos ; or la réalité est plus complexe et il convient de ne pas s'en éloigner. Il est indéniable qu'il faut en tenir compte lors d'une situation délicate, mais il est temps de cesser de se renvoyer la balle et de pédaler dans la semoule. L'école doit rester un espace de vie à part, voué à préparer l'apprenant à un avenir meilleur ; un lieu qui a ses obligations, ses rituels, ses règles qu'il faut absolument respecter.

Un temple où rien ne doit perturber les apprenants, ni vitres cassées, ni murs délabrés, ni latrines hors

d'usage, ni tableaux et pupitres endommagés, ni recours au bâton pour avoir la paix, etc.

Souvent la presse nous rend compte de l'état délabré des écoles et des violences dramatiques qui surviennent dans l'enceinte et aux abords immédiats des établissements scolaires. Plusieurs faits divers ont défrayé la chronique.

Que font les responsables ? Le ministère de l'Éducation nationale doit multiplier ses efforts, pour assurer les moyens requis pour un enseignement sérieux et éradiquer les pratiques inefficaces, qui ne servent qu'à discréditer l'école publique et inciter l'indignation des parents. Les enfants

sont précieux, ils constituent l'espoir d'un futur meilleur.

Il convient donc de ne rien ménager en termes de vigilance, d'accompagnement, de prévention, d'efficacité, d'éthique et de civisme, pour rendre l'école attrayante, accueillante, motivante, ouverte sur l'universel.

Dans l'attente du renouveau, les parents continuent à payer leurs impôts dans l'espoir d'une bonne gestion scolaire, qui nous mènera vers le bon côté de la mondialisation.



Rwanda:

Biruta Roots for Quality Education

By Jean Pierre Bucyensenge, - www.newtimes.co.rw

THE MINISTER of Education, Dr Vincent Biruta, has urged universities and other higher learning institutions to keep striving for quality education in order to remain relevant.

He was speaking in Huye as he visited different higher learning institutions based in the district.

Biruta (Pictured) told staff and representatives of students at the Catholic University of Rwanda (CUR) that the quality of their work would determine their place in the labour market. He also visited the Protestant Institute for Arts and Social Sciences (PIASS).

«Students need to be highly qualified to successfully compete on the labour market», the minister said.

He advised universities to hire qualified lecturers, improve on their facilities and respect entry

requirements while recruiting their students in order to remain competitive.

Minister Biruta also urged the educators to improve access to e-resources in order to help their students' access update learning materials.

He further called on higher learning institutions to establish a clear mechanism through which available human resources can be shared.

«How can someone be a senior lecturer in one university and an



The Minister of education, Dr Vincent Biruta.

associate professor in another,» he questioned as he faulted the practice.

«You cannot hold both ranks», Biruta said, urging higher learning institutions to always discuss between them whenever they want to share human resources.

lesoleil

Sénégal:

Formation à distance - 13.543 professeurs contractuels et vacataires inscrits à la Fastef

Par Ibrahima Ba, - www.lesoleil.sn

Dans le cadre de son programme de formation à distance des professeurs contractuels et vacataires de l'enseignement moyen et secondaire, la Faculté des sciences et technologies de l'éducation et de la formation (Fastef) en est à 13.543 inscrits.

Selon un communiqué qui nous est parvenu, la Faculté des sciences et technologies de l'éducation et de la formation (Fastef) de l'Ucad est parvenue, aujourd'hui, à 13.543 inscrits.

Cela, trois ans seulement après

secondaire. Ce bilan provisoire est donc satisfaisant, avec seulement un taux de déperdition de 5,02 %, au moment où il se situe à 40 % à l'échelle internationale.

« L'abandon en cours de formation à distance est un phénomène complexe à caractère systémique. Il est lié à des facteurs organisationnels, aptitudinaux, individuels et environnementaux », lit-on dans le document signé par le doyen de la Fastef, El Hadji Ibrahima Diop. Selon lui, un centre d'enseignement à distance installé à la Fastef

avoir lancé son programme de formation à distance des professeurs contractuels et vacataires de l'enseignement moyen et

travaille en étroite collaboration avec les structures déconcentrées. En outre, des équipes présentes dans toutes les inspections d'académie du Sénégal, dont les coordonnateurs, les points focaux, au nombre de 200 au moins, complètent l'effectif des tuteurs

La Fastef, qui prépare, ce matin, la cérémonie de remise des diplômes sous la présidence du ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche, Mary Teuw Niane, précise le communiqué, a exprimé toute sa « gratitude à l'Etat du Sénégal pour son soutien dans le processus complexe de mise en œuvre de ce programme de formation inédit dans l'histoire de la formation des enseignants du Sénégal ».

Sud Quotidien

Sénégal:

Réduction de la fracture numérique - 386 millions pour initier les jeunes aux TICs

Par Jean Pierre Malou, - www.sudonline.sn

Avant hier, jeudi 11 avril à Dakar, 50 formateurs ont reçu des attestations de formation des formateurs des centres informatiques des collectivités locales. C'était dans le cadre du programme d'ANEJ

(Agence nationale de l'emploi des jeunes), en partenariat avec ST-MICROELECTRONICS.

L'analphabétisme scientifique constitue un facteur bloquant pour

les pays en voie de développement. Conscient de ce gap, l'Anej (agence nationale de l'emploi des jeunes) a remis 50 attestations de fin de formation aux formateurs des centres informatiques des col-

lectivités locales qui ont adhéré au projet «Initiative pour l'accès des jeunes aux Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) contre la facture numérique et en faveur de la création d'emploi».

C'était hier, jeudi 11 avril à Dakar à la Piscine Olympique Nationale. Objectifs, développer l'accès des jeunes Sénégalais au tic (Technologies de l'information et de la communication) et lutter contre la pauvreté. Cette formation de deux jours a été pour la quasi-totalité de ces jeunes une opportunité de renforcer leurs acquis en informatique. Ainsi, les collectivités locales qui ont adhéré

à ce programme vont participer à l'auto emploi et emploi salarié des jeunes, pour lutter contre l'analphabétisme scientifique dans leur localité.

Les heureux bénéficiaires, à leur tour sont chargés dans leurs collectivités locales respectives, d'initier aux jeunes dans les associations, au niveau des quartiers pauvres des villes, dans les villages, les personnes handicapées, les élèves et étudiants). Financé à hauteur de 386 000 000fcfa par STMicroelectronics FOUNDATION, une Ong Italienne, ce programme de trois ans vise entre autres la création de 30 centres informatiques équipées et autonome en énergie, initier 54

000 jeunes dont 40% de femmes, 60 formateurs et 90 emplois directs.

De nos jours, 23 000 jeunes ont pu bénéficier de ce programme, grâce à l'implantation de 18 centres et le déploiement de 54 formateurs, en collaboration avec les collectivités locales. Selon Tafsir Diop, responsable et formateur dudit programme, «Je pèserai de tout mon poids pour que le pari soit gagné, car, le projet a été approuvé à 100%». Et de conclure «d'ailleurs jamais un programme allant dans ce sens n'a été financé à une telle hauteur, c'est dire tout l'importance que les bailleurs accordent à ce programme».

Sud Quotidien Sénégal:

Education de base pour les analphabètes - 13 900 jeunes et adultes en contact avec les TICs

Par Ibrahima Baldé, - www.sudonline.sn

Le programme national de l'éducation de base des jeunes et des adultes analphabètes articulé aux Tic (Pnebja-Tic) a été lancé officiellement par la Direction de l'Alphabétisation et des Langues nationales hier, vendredi 12 avril, au Grand théâtre national.

Devant Ce nouveau programme devant contribuer au développement des communautés à la base, le Pnebja-Tic entend alphabétiser, pour l'année 2013, 13 900 jeunes et adultes analphabètes âgés de 15 ans dont au moins 65% de filles et de femmes.

La Direction de l'Alphabétisation et des Langues nationales a lancé officiellement le Programme national de l'éducation de base des jeunes et des adultes analphabètes articulé aux Tic (Pnebja-Tic).

C'était hier, vendredi 12 avril, à l'occasion d'une cérémonie organisée au Grand théâtre national présidée par le ministre de l'Education nationale, Serigne Mbaye Thiam.

Ayant en ligne de mire l'éradication de la pauvreté à travers l'éducation de base des jeunes et des adultes analphabètes, le Pnebja-Tic compte, pour la première année de mise en œuvre (2013), dotés 13 900 jeunes et adultes de compétences, afin de pouvoir utiliser les Tic dans l'amélioration de leurs activités professionnelles et de leur environnement.

Selon la directrice de l'Alphabétisation et des Langues nationales (Daln), Ndeye Name Diouf, ce programme national permettra aux analphabètes (jeunes et adultes) de bénéficier de «l'accès de la qualité

des apprentissages avec l'utilisation des Tic ». Et de poursuivre : «à chaque étape de la conception des offres et la mise en œuvre, les collectivités qui sont les principales responsables seront appuyées par des services déconcentrés de développement local sous la coordination de l'Inspection d'Académie». Estimant que ce programme est un levier pour le développement, le ministre de l'Education nationale, Serigne Mbaye Thiam a déclaré que «le Pnebja-Tic contribue au renforcement des capacités des populations à la base, à l'accroissement de leurs revenus et à l'amélioration de leurs conditions de vie, à la réduction de la fracture numérique entre les populations des zones urbaines et celles des zones rurales et périurbains. C'est en somme un facteur de dévelop-

pement des communautés à la base ». Si le Pnebja-Tic est pour l'horizon 2025, coïncidant avec la fin du Paquet (Programme pour l'amélioration de la qualité, l'équité et la transparence), M. Thiam a souligné, à cet effet, que « près de 4 000 000 de personnes à l'horizon 2025 seront alphabétisées ».

«Le programme consacre le démarrage d'une prise en compte effective par les Collectivités locales des compétences qui leur sont dévolues en matière d'éducation de Base des jeunes et des adultes

analphabètes et en matière de développement des langues nationales », a-t-il ajouté.

Pour le ministre, l'implication des collectivités locales s'inscrit dans une optique de les «responsabiliser pour qu'elles se développent dans ce domaine ». Pour cela, relève-t-il, il faudra « développer dans chaque collectivité locale un centre d'éducation et de formation des jeunes et adultes analphabètes en vue de les alphabétiser et de les inscrire en permanence dans la dynamique d'une éducation tout au

long de la vie et d'un développement endogène et durable ».

La cérémonie de lancement officiel du Pnebja-Tic a été une occasion pour la Directrice de Daln, Ndeye Name Diouf, de lancer un plaidoyer à l'endroit de sa tutelle et des partenaires techniques et financiers pour une augmentation des ressources du sous secteur, afin de réduire considérablement l'analphabétisme et atteindre l'Éducation pour tous.

THE New Vision
UGANDA'S LEADING WEBSITE



Minister of Education Jessica Alupo receives results of 13,450 pupils who sat for the exams from Chairman of Industrial Council Training Prof. Eriabu Lugujo. PHOTO/Wilfred Sanya

Uganda:

Business, Technical, Vocational Education Results Released

By John Agaba, - www.newvision.co.ug

Kampala — Ugandans still need to change their attitude towards vocational education - that the subjects are for academic failures - if we are to achieve progress in implementing the Skilling Uganda agenda, education minister Jessica Alupo has said.

She said this while releasing the November 2012 and February 2013 business, technical, vocational education and training

(BTVET) results at the ministry on Monday.

The six-set results scored by the Directorate of Industrial Training (DIT) show that over 80% of the learners registered and assessed passed in the various occupations and are ready to be employed.

Of the 13, 445 (7, 549 female, 5, 896 male) registered under non-formal assessment, 12, 063 were assessed; 94% were successful,

with skills necessary for them to compete in the labour market.

In this group, majority of the learners were senior four leavers (3, 8050), followed by Primary seven leavers (3, 268); 99 learners had attended university education.

The group also constituted inmates. 66 were assessed; 57 passed; 2 unsuccessful, and 7 absent.

In the Northern Uganda Youth Development programme (NUYDC),

5, 806 learners were registered. Out of the 5, 093 assessed, 85% were successful. 2, 213 were female, 3, 593 male.

In this group majority of the learners were primary school leavers (3, 175), followed by secondary school leavers (1, 617); one learner had attended university. The youth below 39 years constituted 85%.

In the formal assessment, level one, 2, 016 candidates from 97 centres were registered for assessment compared to 1, 799 candidates last year. Of these, 1, 067 were female, 949 male. Out of the 1, 939 assessed in 18 different occupations, 66% were successful.

In level II formal assessment, 2, 967 learners were registered from 108 public and private assessment centres. 1, 130 were female, 1, 837 male. Out of the 2, 857 learners assessed in 19 different occupations, 70% were successful.

For the diploma in vocational training instruction (DVTI), 3rd Cycle, 37 in-service instructors (11 female, 26 male) underwent the training in Electronics, Electrical Technology, Metal Fabrication, and Motor Vehicle Mechanics. Of the 37, 34 passed. 3 were referred. And for the Diploma in Training Institution Management (DTIM), out of the 48 learners - 23 (3 female, 20 male) trainees in 2nd Cycle, and 25 (6 female, 19 male) in 3rd Cycle - 39 passed. 9 were referred.

Alupo said that skilling Uganda, the programme, was still limited because many people still think that when they complete primary they can only join secondary education and then university but that it was time overdue for Ugandans to appreciate that there is another route, and perhaps even a much better route for Uganda's deve-

lopment, in vocational education. «What does it cost you, even if you are a graduate, to take on some other skill? Nothing, you are only improving yourself. And this is where we should be heading,» said the minister.

DIT's director, Eng. Henry Francis Okinyal, applauded the results.

He said: «These learners are assured of jobs. Some of them actually were already working but only needed some polishing, which we have done. And we are going to give them certificates.»

He blamed some cases of the learners referred, especially those who were doing electrical vocations, on the lack of a science background, saying: «If you do not have the basic mathematics or science knowledge, it can be hard.»

Up-Coming / A venir

Date	Activity	Responsible	Title	Venue	Web link
Date	Activité	Responsable	Titre	Lieu	Site web
May 02 – 04	MENA Burkina Faso, ICQNLNL-ADEA	MENA Burkina Faso, ICQNLNL-ADEA	Inter-Ministerial Conference of the Inter-Country Quality Node on Literacy and National Languages	Ouagadougou, Burkina Faso	www.mena.gov.bf
Mai 02 – 04	MENA Burkina Faso, PQIPALN-ADEA	MENA Burkina Faso, PQIPALN-ADEA	Conférence ministérielle régionale du Pôle de qualité Inter-pays sur l'Alphabétisation et les Langues nationales	Ouagadougou, Burkina Faso	www.mena.gov.bf
Tentative Dates: May 06 – 10		World Bank, GPE, ADEA WGECD and GIZ/BMZ	Conference on Early Childhood Education	Dakar, Senegal	
DATES PROVISOIRES: Mai 06 – 10		World Bank, GPE, UNESCO-ADEA WGECD and GIZ/BMZ	Conférence sur l'éducation de la petite enfance	Dakar, Senegal	
May 13 – 15	ADEA	Association for the Development of Education in Africa (ADEA Secretariat)	38 th session of the ADEA Steering Committee	Sèvres, FRANCE	www.adea.org
Mai 13 – 15	ADEA	Association pour le Développement de l'Education en Afrique (ADEA)	38 ^{ème} session du comité directeur de l'ADEA	Sèvres, FRANCE	www.adeanet.org
May 13 – 15	<u>GUNi</u>	Global University Network for Innovation (<u>GUNi</u>)	The 6th International Barcelona Conference on Higher Education: "Let's build transformative knowledge to drive social change"	Barcelona, Spain	www.guninetwork.org/guni-conference/2013-guni-conference

Date	Activity	Responsible	Title	Venue	Web link
Date	Activité	Responsable	Titre	Lieu	Site web
Mai 13 – 15	GUNi	Global University Network for Innovation (GUNi)	6ème conférence internationale de Barcelone sur l'enseignement supérieur : « Construire les connaissances transformatives pour impulser le changement social »	Barcelone, Espagne	www.guninetwork.org/guni-conference/2013-guni-conference
May 25	AU	African Union	African Union 50th Anniversary	Addis Ababa, Ethiopia	www.africa-union.org
Mai 25	UA	Union Africaine	50ème Anniversaire de L'Union Africaine	Addis Abeba, Ethiopie	www.africa-union.org
May 28 – 31	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire, AfDB , UNESCO, ADEA	Strategy development workshop for integrating ICTs in education	Abidjan, Côte d'Ivoire	

Mai 28 – 31	Côte d'Ivoire	Côte d'Ivoire, BAD, UNESCO, ADEA	Atelier de développement de la stratégie d'intégration des TIC dans l'éducation	Abidjan, Côte d'Ivoire	
May 29 -31	8th eLearning Africa conference - eLearning 2013 - the key networking event for developing eLearning capacities in Africa	eLearning Africa, Namibia Ministry of Education, and Ministry of ICT	Under the overall theme of tradition, change and innovation, eLearning Africa 2013 will examine the experiences, projects, investments, policies, partnerships and research that are shaping the Continent's learning landscape.	Safari Conference Centre - Windhoek, Namibia	http://www.elearning-africa.com/
May 30 – 31	AfDB	African Development Bank (AfDB) SEGL/PECAM	2013 AfDB Annual Meetings	Marrakech, Morocco	www.afdb.org
Mai 30 – 31	BAD	Banque Africaine de Développement (BAD) SEGL/PECAM	Assemblées Annuelles 2013 du Groupe de la BAD	Marrakech, Maroc	www.afdb.org

Editorial Team / Equipe de rédaction

*Lawalley Cole
Geneviève Viatonou
Toussaint Ahomagnon
Hyppoline Djomatin
Gilles Adoukonou
Jean-Discipline Adjomassokou*

*Published by WG COMED
April/Avril 2013*

How to contact WGCAMED

**Mr. Lawalley Cole
WG Coordinator
WANAD Centre, 01 B.P. 378
Cotonou, BENIN**

**Tel. + 229 21 32 04 17
+ 229 21 32 03 53**

**E-mail: info@adea-comed.org
website: www.adea-comed.org**

DISCLAIMER: The opinions expressed in this News Journal are solely those of the authors and do not reflect the official position of the Association for the Development of Education in Africa (ADEA), its Executive Committee or Steering Committee members or any of its Working Groups including the Working Group on Communication for Education and Development (WG COMED).

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITE :

Les opinions exprimées dans ce Journal d'information sont de la seule responsabilité des auteurs et ne reflètent pas la position officielle de l'Association pour le développement de l'éducation en Afrique (ADEA), des membres de son comité exécutif ou de son comité directeur ou d'aucun de ses Groupes de travail, y compris le Groupe de travail sur la Communication pour l'éducation et le développement (GT COMED).